

المعجم (لإحيى البحري) (فرسي - عربي)

لقد ساد عبد العزيز بن عبد الله

— A —

- 1 — Abaisser une voile — أَنْزَلَ شِرَاعًا
- 2 — Abattre sur bâbord — مَالَ عَلَى الْبَسَارِ (السفينة)
- 3 — Abord — رُسُو ، دُخُول ، مَدْخَل ، مَنفذ ، دُنُو ، اقْتِرَاب
- 4 — Abordage — مُصَادِمَةٌ بَحْرِيَّة ، تَصَادُمٌ بَحْرِي ، اصطدام ، اقْتِحَام ، مُهَاجِمَةٌ ، ملحمة بحرية ، تصادم سفينتين
* — par le travers
* المَصَادِمَةُ عَرْضًا ، التصادم العرضي
Prendre un navire à l'—
* أَخَذَ السفينة بالمصادمة (بعد مُجَانِبَتِهَا)
- 5 — Aborder — رَسَاهُ أَرْنَاءً ، بَلَغَ الشَّاطِئَ ، نَزَلَ فِي الشَّاطِئِ ، دَنَا أَوْ اقْتَرَبَ مِنَ الشَّاطِئِ ، جَانِبٌ ، صَادَمَ (بَرًّا أَوْ بَحْرًا) ، هَجَمَ ، اقْتَحَمَ
* — à l'éperon
* صَادَمَ بِالْمِهْمَازِ (مِهْمَازٌ مَقْدَمُ السفينة)
* — l'ennemi
* صَادَمَ الْعَدُوَّ ، اقْتَحَمَ الْعَدُوَّ ، وَاقَعَ الْعَدُوَّ
* — un autre navire
* صَادَمَ سَفِينَةً أُخْرَى ، جَانِبَ سَفِينَةٍ أُخْرَى
* — un navire
* صَادَمَ سَفِينَةً ، جَانِبَ سَفِينَةٍ
- 6 — Abreuer un bateau — زَوَّدَ السفينة ماءً أَوْ بِالماءِ
- 7 — Abri de sous-marin — مَلْجَأُ الْغَوَاصَةِ ، مَخْبَأٌ ، وَقَاءٌ
- 8 — Accastillage — الْجُزْءُ الطَّائِفُ (مِنَ السفينة) ، ظَاهِرُ السفينة
- 9 — Accessoires d'embarquement — مُتَمَمَّاتُ الْإِبْحَارِ ، مُتَمَمَّاتُ الْإِرْكَابِ ، مُتَمَمَّاتُ التَّحْمِيلِ
- 10 — Accostage — مُسَاحِلَةٌ ، الْإِقْتِرَابُ مِنَ السَّاحِلِ ، مُدَانَاةٌ ، دُنُو الشَّاطِئِ
- 11 — Accoster — سَاحِلٌ ، اقْتَرَبَ مِنَ السَّاحِلِ ، دَانَى ، دَنَا مِنَ الشَّاطِئِ
- 12 — Aérodrome maritime — مَطَارٌ بَحْرِي
- 13 — Aéro-maritime — جَوٌّ بَحْرِي ، جَوِيٌّ بَحْرِي ، هَوَائِيٌّ بَحْرِي
- 14 — Aéronautique navale — طَيْرَانٌ بَحْرِي ، عِلْمُ الطَّيْرَانِ
- 15 — Porte-aéronefs — حَامِلَةٌ طَائِرَاتٍ
- 16 — Aéroport maritime — مَبْنَاءُ جَوِيٍّ بَحْرِي
- 17 — Affrètement — إِبْجَارُ سَفِينَةٍ ، اسْتِيجَارُ سَفِينَةٍ ، تَاجِيرُ سَفِينَةٍ
* — temporaire
— إِبْجَارُ سَفِينَةٍ وَقْتِي ، اسْتِيجَارُ سَفِينَةٍ وَقْتِي
- 18 — Affréteur — مُسْتَأْجِرُ السَفِينَةِ
- 19 — Affût de côte — حَاضِنٌ سَاحِلِي ، مَرْقَبٌ سَاحِلِي
- 20 — Agrès de pont — عِدَّةُ الْجِسْرِ ، عِتَادُ الْجِسْرِ
- 21 — Aiguille de commande — إِبْرَةُ الْحَرَكَةِ ، إِبْرَةُ الْمَقْوَدِ
* — de la boussole
— إِبْرَةُ الْحُكِّ ، إِبْرَةُ الْبُوصْلَةِ
- 22 — Aile d'un navire — جَنَاحُ السَفِينَةِ (أَثَرَعَةُ سَفِينَةٍ)
- 23 — Aileron de sous-marin — جُنْبِجُ الْغَوَاصَةِ
- 24 — Aire d'amerrissage — سَطْحُ هُبُوطِ الطَّائِرَاتِ الْمَائِيَةِ
مِهْبَطُ الطَّائِرَاتِ الْمَائِيَةِ
* — d'embarquement
— سَاحَةُ الْإِبْحَارِ أَوْ الرُّكُوبِ
* — d'un pont
— سَطْحُ الْجِسْرِ
- 25 — Ajusteur hydraulique — مَسْوُمَائِيٌّ أَوْ سَائِلِيٌّ
- 26 — Allège — مَاعُونٌ ، مَسْنَدٌ
* — de débarquement
— مَاعُونُ الْإِنْتِزَالِ
- 27 — Aller à bord — أَبْحَرَ ، رَكِبَ السَفِينَةَ ، ذَهَبَ إِلَى الشَّاطِئِ
* — à terre
— سَاحِلٌ ، نَزَلَ إِلَى الشَّاطِئِ
- 28 — Almanach nautique — تَقْوِيمٌ بَحْرِي ، مَنَاحٌ بَحْرِي
- 29 — Amarinage — التَّدْرِيبُ عَلَى الشُّؤُونِ الْبَحْرِيَّةِ ، تَزْوِيدُ سَفِينَةٍ أَسِيرَةٍ بِبَحَارَةٍ ، أَسْرُ سَفِينَةٍ
- 30 — Amarrage — رَبَطَ بَقْلَسٍ أَوْ بِكَبَلٍ ، عَدَّةُ رِبَطٍ ، إِرْسَاءٌ ، رُسُو
— صَنْدُوقُ عَدَّةِ الرِّبَطِ
Coffre d'—
- 31 — Amarre — قَلَسٌ ، (قَلُوسٌ) ، كَبَلٌ ، قَيْدٌ ، حَبْلُ الْمَرْكَبِ
* — de fond
— قَلَسُ الْقَاعِ ، سِلْسِلَةُ الْمِرْسَاةِ

- — de retenue — تلس الرِّبْط
• — du quai — تلس الرِّصيف
Rompre ses —
— قَطَعَتْ قُلُوسَهَا (السفينة)
- 32 — Amérir — هَبَطَ عَلَى الْمَاءِ (طيران) ، بَحَرَ ، (حَطَّ بِحِرا)
33 — Amérissage — هَبِطَ عَلَى الْمَاءِ (طيران) ، بَحَرَ (هَبِطَ فِي الْبَحْرِ)
34 — Amiral — أمير البحر ، أمير الماء ، (أميرال) ، فريق بحري
• — de la flotte — أمير الأسطول (أميرال الأسطول)
35 — Amirauté — إمارة البحر ، إمارة الماء (أميرالية) ، مركز القيادة البحرية
36 — Amure — كَرَّ ، خَبِلَ الشَّرَاع ، ربط السَّاغُول
• — de grand voile — كَرَّ الشَّرَاعَ الْكَبِيرَ
• — de misaine — كَرَّ الصَّارِي الْأَمَامِي
• — de revers d'une basse voile — كَرَّ مُعَاكِسَ لَشَّرَاعٍ مُنْخَفِضٍ
37 — Ancrage — إِرْسَاءٌ ، مَرَسَى ، رَسْوٌ ، تثبيت
• Droits d'— — حَقُوقُ الْإِرْسَاءِ
• Fil d'— — زَنْجِيرُ الْإِرْسَاءِ
• Sangle d'— — مَكْبَرُ الْإِرْسَاءِ
38 — Ancre — مَرَسَاةٌ ، أَنْجَسَر
• — d'amarrage — مَرَسَاةُ الرِّبْطِ
• — de cape — مَرَسَاةُ الشَّرَاعِ الْكَبِيرِ
• — de mer (ou du large) — مَرَسَاةُ غُرُضِ الْبَحْرِ
• — de terre — مَرَسَاةُ السَّاحِلِ
• — flottante — مَرَسَاةٌ طَائِفِيَّةٌ أَوْ عَائِمَةٌ
• Cordage d'— — حَبَالُ الْمَرَسَاةِ
• Jeter l'— — أَلْقَى الْمَرَسَاةَ
• Lever l'— — رَفَعَ الْمَرَسَاةَ ، أَبَحَرَ
• Virer l'— — أَدَارَ الْمَرَسَاةَ
39 — Anneau d'amarrage — حَلْقَةُ الرِّبْطِ
• — d'ancrage — حَلْقَةُ الْإِرْسَاءِ
• — de compas — حَلْقَةُ الْفَرْجَارِ أَوْ الْبُوصْلَةِ
- 40 — Mât d'antenne — عَمُودُ الْهَوَائِي ، سَارِيَّةُ الْهَوَائِي
41 — Appareil d'écoute sous-marine — جِهَازُ الْإِسْمَاعِ تَحْتَ الْمَاءِ
• — de mouillage — جِهَازُ الْإِرْسَاءِ
• — d'équilibrage des hélices — جِهَازُ تَوَازُنِ الْمَرَاوِحِ
• — de sauvetage — جِهَازُ الْإِنْقَازِ ، عِدَّةُ النِّجَازِ
42 — Appareiller les voiles — مَيَّأَ الْقُلُوعَ
43 — Magasin d'approvisionnement de navires — مَخْزَنُ تَمْوِينَاتِ السَّفَنِ
44 — Aqueduc — قَنَاطِرُ الْمَاءِ ، قَنَاةٌ
45 — Armée de mer — الْقَوَاتُ الْبَحْرِيَّةُ ، سِلَاحُ الْبَحْرِيَّةِ
• — navale — قَوَاتُ بَحْرِيَّةٍ
46 — Armer un bâtiment — جَهَّزَ السَّفِينَةَ
47 — Arrière-pont — مُؤَخَّرُ الْجِسْرِ الْعُلَوِيِّ (بَحْرِي)
• — port — صَدْرُ الْمَرْفَأِ
48 — Arsenal maritime — دَارُ الصَّنَاعَةِ الْبَحْرِيَّةِ ، تَرْسَانَةٌ
49 — Artillerie de bord — مَدْفَعِيَّةُ بَحْرِيَّةٍ
• — de côte — مَدْفَعِيَّةُ السَّاحِلِ
• — de marine — مَدْفَعِيَّةُ بَحْرِيَّةٍ
50 — Assiette négative — مَبِيلُ السَّفِينَةِ إِلَى الْأَمَامِ
• — nulle — إِسْتَوَاءُ السَّفِينَةِ طَوْلًا
• — positive — مَبِيلُ السَّفِينَةِ إِلَى الْخَلْفِ
51 — Assistance maritime — إِنْجَادُ بَحْرِي ، إِنْقَازُ بَحْرِي ، إِسْعَافُ بَحْرِي
52 — Assurance maritime — تَأْمِينُ بَحْرِي
53 — Pont d'atterrissage — سَطْحُ الْهَبُوطِ
54 — A vau-l'eau — مَعَ مَجْرَى الْمَاءِ ، مَعَ التَّيَّارِ
55 — Aviation embarquée — طَيْرَانُ مَحْمُولٍ بِحَرًا
• — maritime — طَيْرَانُ بَحْرِي
• — navale — طَيْرَانُ بَحْرِي
56 — Avion à deux flotteurs — طَائِرَةٌ ذَاتُ عَوَامَتَيْنِ
• — amphibie — طَائِرَةٌ بَرْمَائِيَّةٌ

- * — voilier — طائرة شراعية
- 57 — Aviron — مجذاف ، مِجْدَاف
- 58 — Aviso — سَمِيرِيَّة ، سفينة حربية صغيرة تستعمل لحراسة القوافل البحرية
- * — d'escorte — سميريّة الموكبة
- * — torpilleur — سميريّة نسّانة
- Canonnière — سميريّة مُسلّحة بدافع

— B —

- 59 — Bâbord — يَسَار (يسارُ السفينة)
- 60 — Babordais — نُوتِيّ الميسرة ، نُوتِيّ الميسرة
- 61 — Bac — مِغْبَر ، حَوْض ، معدية
- * — à pontons — مِغْبَر رَمْثِي أو طَوْفِي
- * — à vapeur — مِغْبَر بُخاري
- * — de flottage — حَوْض التعميم
- 62 — Baïonnette de clinfoc — خشبة الشراع الصغير
- 63 — Balayer la poupe d'un navire — غَمَر كَوئَل السفينة (موج البحر)
- 64 — Balise flottante — منار عائِم
- 65 — Ballast — صُنْهَرِيح الصابورة (في الغواصات) ، صابورة
- 66 — Ballon de défense — منطاد النَّفَاع ، وَاقِيَة (كرة الوثاية في البحرية)
- 67 — Ballonet d'hydravion — كَرِيَة الطائرة المائية
- 68 — Banc de corail — رَصِيْف مَرَجَاتِي
- * — de sable — رصيف رَمْلِي ، وِحاَق ، جرف
- * — de vase — رصيف الحَمَا
- 69 — Barque — قارب ، صَنْدَل ، زَوَرْق ، مركب
- 70 — Base de mât — قاعدة المصاري
- * — d'outre-mer — قاعدة ما وراء البحار
- * — navale — قاعدة بحرية
- 71 — Bassin à flot — حوض عائِم
- * — d'amarrage — حوض الميناء (أماكن الربط ، مربوط السفن)
- * — de carénage — حوض جافّ للتصليح

- * — d'échouage — حوض الجُنُوح ، حوض جاف
- * — de construction — حوض البناء أو الإنشاء
- * — de marée — حوض المدّ والجَزَر
- * — de radoub — حوض الترميم
- * — (d'essai) de carène — حوض تجربة الغاطس

72 — Bâtiment

- سفينة ، عمارة ، بناء ، سفينة كبيرة ، سفن عمارة بحرية
- * — à calibre unique — سفينة أحادية العيار
- * — à moteur — سفينة ذات محرك
- * — à voiles — سفينة شراعية
- * — amiral — سفينة القيادة
- * — armé en guerre — سفينة مُجَهَّزة للحرب
- * — balise — سفينة مَنَار
- * — commandant — سفينة القيادة
- * — convoyeur — سفينة موكبة
- * — de guerre — سفينة حربية
- * — de ligne — سفينة قتال
- * — de ligne cuirassé — سفينة قتال مُدَرَّعة
- * — éclaireur — سفينة كَشَّافَة
- * — déclassé (ou démodé) — سفينة مُهْمَلَة ، سفينة بَطَل طِرَازُهَا
- * — école — سفينة مدرسة ، سفينة تدريب
- * — fluvial — سفينة نهريّة
- * — hospitalier — سفينة مستشفى
- * — hydrographe — سفينة الطبغرافية المائية
- * — militaire — سفينة عسكرية
- * — porte-aéronefs — سفينة حاملة طائرات
- * — ravitailleur — سفينة تموين
- * — sanitaire — سفينة صحية
- * petit — de guerre en observation — زورق المراقبة الحربي

- 73 — Batterie côtière بطارية ساحلية
 * — de débarquement بطارية الإنزال
- 74 — Battre la mer جَابَ البحر ، ضربَ فيه
 * vaisseau battu par les vagues سفينة تَلَطَّطُهَا الأمواج
- 75 — Bec (arrière- —) مِمَّازِ النافلة (في قاعدة الجسر)
 * — d'ancre منقار المرساة
- 76 — Béliet hydraulique كبش مائي (أداة لرفع الماء)
- 77 — Belle وسط المركب
 * Tirer en — رَمَى وسط المركب
- 78 — Bitton وَتَدَ الرِّبْط (في السفينة)
- 79 — Boite de commande de mines sous-marines عُلْبَة تَوَجِّيه الألغام البحرية أو الغائمة
 * — de la boussole علبة البوصلة
- 80 — Bombardier de patrouille navale قاذفة الدورية البحرية
- 81 — Bonnette شِرَاع إضافي ، شِرَاع مَرِيع
- 82 — Bord — سفينة ، مركب ، جانب (سفينة)
 * — de la mer ساحل ، شاطئ البحر
 * — d'une voile طَرَفُ الشراع
 * A — على ظَهَر السفينة ، على السفينة
 * Avoir un faux — مَبِلُ السفينة الى الجانب
 * Bord à — جنباً الى جنب
 Courir — sur — إِمطدبت سفينة بسفينة
 Pièce de — مَدْفَع بحري
- 83 — Bordage de fond تَبْطِين القعر
 * — formant ceinture autour d'un navire تَازِير السفينة
- 84 — Bordée نُوتِيَّة جَانِب السفينة ، طريق السفينة ، مَدَّة سِير السفينة ، مَدَانِع أحد جانبي السفينة ، صَلِيَّة المَدَانِع لأحد جانبي السفينة
 * — de bâbord نوتية الجانب الأيسر (من السفينة)
 * — de tribord نوتية الجانب الأيمن
 * — d'une voile حَبْل الشراع ، كَرَّ ، طرف الشراع

- Courir des — تَمَوَّر (إِتْقَاء للريح)
 Courir une — سَارَ بِلا تَمَوَّر ، تسكمت السفينة لها (البحار) في مرغا ، انتقل من حانة الى أخرى
- Feu de — رَمَى الجانب
 Grande — كَوَّر الحراسة الأطول
 Lâcher une — اطلقَ صَلِيَّة من جانب السفينة
 Petite — دور الحراسة الأقصر
 Tirer des — تَمَوَّر (إِتْقَاء للريح)
 Tirer une — اطلق المدافع من أحد جانبي السفينة ، سار بلا تَمَوَّر
- 85 — Bouée طافية ، عَوَاة ، طوافة
 * — à cloche طافية جَرَسِيَّة
 * — à fuseau طافية مِغْرَلِيَّة
 * — d'amérissage طافية الهبوط (للطائرات المائية)
 * — d'ancre طافية المرساة
 * — d'appareillage طافية الإبحار
 * — de balisage طافية الإعلام
 * — de contrôle de mines sous-marines طافية مراقبة الألغام البحرية
 * — de corps-mort طافية الإرساء
 * — d'épave طافية الحطام
 * — de sauvetage طافية النجاة أو الإقناذ
 * — d'orin طافية الرسو
 * — lumineuse طافية مُضِيَّة
 * — sonore طافية طَنَّانَة
 * — téléphonique طافية هاتفية أو تلفونية ، وحل ، مستوحل
- 86 — Bourtinguer أنْهَكَ من اضطراب البحر
- 87 — Boussole بوصلة ، حَك ، بيت الإبرة
 * — à prisme بوصلة بِمَوْشُور
 * — à viseur بوصلة بِمُصَوِّبَة
 * — du cadran بوصلة المِلْنَا
 * — marine بوصلة بحرية
 Marcher à la — سَارَ بالبوصلة ، تَوَجَّهَ بالبوصلة

- 88 — Aborder un navire de bout en plein
— مَسَمَّ جَانِبِ السَّفِينَةِ بِمُقَدِّمِ سَفِينَةٍ
- 89 — Bouton de commande du gouvernail de direction du pilote automatique Sperry
— زَرْ قِيَادَةِ السَّكَّانِ لَتَوْجِيهِ الطَّيَارِ التَّلَقَّائِيِّ سَيِيرِي
* — de commande du gouvernail de profondeur
— زَرْ قِيَادَةِ سَكَّانِ الْعُمَقِ
- 90 — Branche d'un fleuve
— فَرْعُ النَّهْرِ ، سَوَاعِدُ نَهْرٍ
- 91 — Branle-bas de combat
— اِسْتِعْدَادُ لِلْقِتَالِ (فِي سَفِينَةٍ)
- 92 — Braquage du gouvernail
— تَوْجِيهِ السَّكَّانِ
93 — Bras de mer
— ثَرْمٌ ، خَلِيجٌ مَبْنِيٌّ
- 94 — Brasser (les vergues)
— وَجَّهَ عَارِضَةَ الصَّارِي عَرَضًا ، وَجَّهَ الصَّارِي عَرَضًا
- 95 — Brassière de sauvetage
— مُدْرَةِ النِّجَاةِ أَوْ الْإِتْقَاذِ
96 — Brevet de capitaine
— شَهَادَةُ رُبَّانٍ
* — de navigateur
— رَاجِزَةُ مَلَّاحٍ
- 97 — Bride d'amarrage
— رِزْمَامُ الرِّبْطِ
- 98 — Brisant
— حَاطِمٌ ، مَخْرُ بَارِزٌ فِي الْبَحْرِ
* — s sur la plage
— مَخْزُورٌ بَارِزٌ عَلَى الشَّطْرِ
- 99 — Brise du large
— نَسِيمٌ عَرْضُ الْبَحْرِ
* — lames
— مَكْسَرٌ ، كَاسِرُ الْأَمْوَاجِ
- 100 — Bruit de fond
— ضَجِيجُ الْعُمَقِ
- 101 — Bulletin d'embarquement
— بَيَانُ إِحْبَارٍ أَوْ شَحْنٍ
- 102 — Buse de commande du gouvernail de profondeur
— اَنْبُوبُ قِيَادَةِ سَكَّانِ الْعُمَقِ
- C —
- 103 — Caban
— مَعْطَفٌ (بَحْرِيٌّ وَطَيَّرَانٌ)
- 104 — Cabaner un canot pour le réparer
— قَلَبَ الزُّورْقَ لِإِصْلَاحِهِ
- 105 — Câble d'amarrage
— قَلَسٌ ، كَبْلُ الرِّبْطِ
* — d'ancrage
— كَبْلُ الْإِرْسَاءِ
* — de dragage
— كَبْلُ الْكَرِّيِّ
* — de grandes profondeurs
— كَبْلُ الْأَعْمَاقِ
* — de halage
— كَبْلُ الْجَرِّ أَوْ السَّحْبِ

- * — de hauban (nage)
— كَبْلُ تَثْبِيتِ الصَّوَارِي (أَوْ غَيْرَهَا)
- * — de hissage du moteur
— كَبْلُ رَفْعِ الْمَحْرَكِ
- * — de manœuvre
— كَبْلُ الْمَنْوَرَةِ
- * — de recul
— كَبْلُ التَّرَاجُعِ
- * — de remorquage
— كَبْلُ الْقَطْرِ
- * — immergé
— كَبْلُ مَغْمُورٍ
- * — sous-marin
— كَبْلُ بَحْرِيٍّ
- 106 — Cabotage
— مُسَاحَلَةٌ ، إِحْبَارٌ بِالْقَرَبِ مِنَ السَّوَاخِلِ ، مَلَاةِ السَّوَاخِلِ
- 107 — Cabotier catoteur
— مُسَاحِلٌ (لِلْمَرْكَبِ وَالْبَحْرِيِّ)
- 108 — Calaison
— غَاطِسُ السَّفِينَةِ
- 109 — Cais
— قَعْرٌ ، أَنْبَارٌ ، حَوْضٌ ، رَصِيفٌ (فِي السَّفِينِ)
* — à bagages
— أَنْبَارُ الْأَمْتَعَةِ
* — à eau
— أَنْبَارُ الْمَاءِ (خَزَّانٌ فِي السَّفِينَةِ)
* — d'accostage
— رَصِيفُ الْمَسَاحِلَةِ
* — de construction
— رَصِيفُ الْإِثْشَاءِ ، (تَرْسَاتَةٌ)
* — de débarquement
— رَصِيفُ الْإِنْزَالِ
* — de lancement
— رَصِيفُ الْإِنْزَالِ (لِلْسَّفِينِ)
* — dormante
— حَوْضٌ رَاكِدٌ
Ejecteur de —
— نَازِحُ مَاءِ الْقَعْرِ (فِي السَّفِينَةِ)
Fond de —
— قَعْرُ السَّفِينَةِ
Mise sur —
— الْوَضْعُ عَلَى رَكَائِزٍ (لِتَرْمِيمِ السَّفِينَةِ)
- 110 — Calfat
— جَلْفَاطٌ
- 111 — Calfatage
— جَلْفَاطَةٌ ، قَلْفٌ ، تَقْلِيفٌ
- 112 — Calme plat
— هَدْوٌ مُطْلَقٌ (فِي الْبَحْرِ)
- 113 — Canal de navigation
— قَنَاةُ الْمَلَاةِ
- 114 — Canevas de balisage
— مَجْلِلُ الْإِعْلَامِ ، شَبْكَةُ الصَّوْوِيِّ
- 115 — Canon de bord
— مَدْفَعٌ بَحْرِيٌّ
* — de chasse
— مَدْفَعٌ مُقَدِّمُ السَّفِينَةِ ، مَدْفَعُ الْمَطَارِدَةِ

- مدفع الساحل — de côte
- مدفع الكوئل أو مؤخر السفينة — de retraite
- 116 — Canonnier-marin — مدفعي بحري
- 117 — Canonnière
- زورق مسلّح ، مرمى مدفع
- زورق مسلّح مدرّع — cuirassée
- زورق مسلّح نهري — fluviale
- 118 — Canot — قارب
- فُلك (ج فُلك) ، فُلَيْكَة ، قارب
- فُلك إسعاف — ambulance
- فُلك — automobile
- فُلك بحرك ، سيارة مائية
- فُلك قَرِيئة (مَدَف) — cible
- فُلك سفينة حربية — d'un bâtiment de guerre
- فُلك مطاط — en caoutchouc
- فُلك زالسق — glisseur
- فُلك نَسَاف ، زورق طُرْبِيد
- فُلك يُطَوَى (ou pliant) — pliable
- فُلك هوائي ، فُلك مطاطي — pneumatique
- 119 — Cap
- راس ، إتجاه الحَيَزوم (حيزوم السفينة)
- إتجاه بالبوصلَة — au compas
- إتجاه الى عرض البحر — au large
- إتجاه ضدّ الريح — au vent
- Mettre le — au large
- وَجَهَ الحيزوم الى عرض البحر
- Mettre le — sur
- وَجَهَ الحيزوم الى
- 120 — Capitaine de corvette
- قائد الفُراب ، رَئِيس الفُراب (رائد بَحَار)
- قائد الحَرّاة (أو الفرطاة) ، مُقَدِّم بَحَار — de frégate
- قائد المرفأ ، رَئِيس المرفأ — de port
- قائد السفينة ، رَئِيس السفينة ، عقيد بحار — de vaisseau
- 121 — Capot d'un sous-marin — بُرْج الفَوَاصَة
- 122 — Capturer un navire
- غَنِمَ سفينة ، أسر سفينة

- 123 — Carcasse d'un navire — هيكل سفينة
- 124 — Carénage
- ترميم ، تنظيف ، تسييب (جملة بشكل انسيابي ، لسفينة أو طائفة أو سيارة)
- 125 — Carène
- غاطس (السفينة) ، بَدَن المنطاد أو الطائفة المائية
- Abattre (un navire) en —
- امال غاطس السفينة (للترميم أو التنظيف)
- 126 — Cargo — سفينة بضائع ، سفينة شحن
- 127 — Carguer — طَوَى القلوع
- 128 — Carlingue
- عارضة طولية (في قاع السفينة) ، داعمة الصالب (في السفينة)
- 129 — Carte des côtes
- خريطة السواحل أو الشواطئ
- خريطة المياه — hydrographique
- خريطة بحرية — marine
- 130 — Caserne flottante
- ثكنة عائمة ، سفينة ثكنة
- 131 — Centre des hautes études navales
- مركز الدراسات البحرية العليا
- 132 — Certificat de navigabilité
- شهادة قابلية الملاحة
- 133 — Chaîne d'ancrage
- سلسلة الإرساء
- سلسلة المرساة (d'ancre)
- 134 — Chaland
- مَنَدَل ، قارب مُسَطَّح
- مندل المساخلة — d'accostage
- مندل المُسَادَة — d'appui
- مندل الإِتِقْضاض — d'assaut
- مندل — de D.C.A.
- مندل الدفاع المضاد للطائرات (م/ط)
- مندل الإنزال — de débarquement
- مندل الملاحة أو الإبحار — de navigation
- Transport par —
- النقل بالمندل
- 135 — Chaloupe
- سُنْبُرْك ، زورق إنقاذ
- سُنْبُرْك بمحرك — à moteur
- 136 — Chakutier
- قارب الصيد ، صياد بحري ، جياب (صياد سمك بالجببية) ، جياب (قارب صيد بالجببية)
- قارب صيد بخاري — à vapeur

- قارب صيد مُسلَّح — armé *
- 137 — Chambre de veille de navigation
— حجرة مُراقبة الملاحة
- 138 — Chantier de construction maritime
— مَشْفَلُ الْبِنَاءِ الْبَحْرِيِّ ، (ترسانة)
* — d'embarquement
— ساحة الإبحار أو الرُّكوب
- * — maritime
— مَشْفَلُ بَحْرِي ، ترسانة ، مصنع السفن
Mettre un navire en —
— وَضَعَ السَّفِينَةَ فِي الْمَشْفَلِ (أو الترساة)
- 139 — Char amphibie — قِبَالَةٌ بِرُمَائِيَّةٍ
- 140 — Charnière du gouvernail de profondeur
— مَنَصْلَةُ سَكَانِ الْعَمِقِ
- 141 — Charpente d'un navire
— بَنِيَّةُ السَّفِينَةِ
- 142 — Charpentier de navires — تَجَارُ السُّفُنِ
- 143 — Chasser un navire ennemi
— طَارَدَ سَفِينَةً مُعَادِيَةً
Navire qui chasse sur ses ancres
— سَفِينَةٌ تُشْرِدُ (بِاتْسَحَابِ رَاسِيهَا)
- 144 — Chasseur de sous-marins
— قَاتِلَةُ قَوَاصِمَاتِ
— سَفِينَةٍ قَاتِمَةٍ (Navire)
- 145 — Chavirer — تَلَبَّ ، انْقَلَبَ ، غَرِقَ ، تَرَنَحَ
Faire chavirer un navire — قَلَبَ سَفِينَةً
- 146 — Chef de l'état-major de la marine
— رَئِيسُ أَرْكَانِ الْبَحْرِ
- 147 — Chenal — مَمَرٌ مَائِي
* — d'accès — الْمَمَرُ الْمَائِي لِلدَّخُولِ
Chenaux du port
— مَمَرَاتِ الْمِينَاءِ ، مَدَاخِلُ الْمِينَاءِ
- 148 — Choquer les amarres — أَرَضَى الطُّوسَ
* — les écoutes
— أَرَضَى حَبَالَ أَسْفَلِ الشَّرَاعِ
- 149 — Cible flottante — دَرِيئَةٌ عَائِمَةٌ
- 150 — Cigale — حَلَقَةُ الْمَرْسَاةِ
- 151 — Cintrage d'un navire — أَحْزِمَةُ السَّفِينَةِ
- 152 — Circuit d'antenne — دَارَةُ الْهَوَائِيِّ
* — de charge — دَارَةُ الشَّحْنِ
* — d'une rivière — مُنْعَرَجَاتُ النَّهْرِ ، مَتَعَرَجَاتُ نَهْرٍ

- 153 — Ciseau de calfat
— إِزْمِيلُ الْقَلْفِ أَوْ التَّنْظِيفِ أَوْ الْجَلْفَلَةِ
- 154 — Cloche à plongeur
— جَرَسُ الْفَوَاصِمِ ، جِهَازُ الْفَوَاصِمِ
- 155 — Concement
— حَصْرٌ ، ضَنْطٌ ، (تَسْلِيمٌ) ، تَضْيِيقٌ ، انْحِصَارٌ
- 156 — Entrer en collision avec un navire
— إِصْطَدَمَ بِسَفِينَةٍ ، صَادَمَ سَفِينَةً
- 157 — Colmatage d'une brèche — سَدُّ الثَّقْرِ
- 158 — Combat naval
— قِتَالُ بَحْرِي ، وَاقِعَةٌ بَحْرِيَّةٌ
- 159 — Bâtiment commandant — بَارِجَةُ الْقِيَادَةِ
* — d'armes à bord
— قَائِدُ الْجَنْدِ الْمُبْجَرِ
- * — de frégate
— قَائِدُ حِرَاقَةٍ (أَوْ فَرَقَاطَةٍ)
- * — d'escadre — قَائِدُ الْأَسْطُولِ
- * — du bord — قَائِدُ الْمَرْكَبِ
- 160 — Dispositif de commande de mines sous-marines
— جِهَازُ قِيَادَةِ الْأَلْفَامِ الْبَحْرِيَّةِ
- 161 — Commissaire de la marine
— مُفَوِّضُ الْبَحْرِ
- * — du bord
— ضَابِطُ مَحَاسِبَةِ السَّفِينَةِ ، أَمِينُ حِسَابَاتِ السَّفِينَةِ
- * — du pont — ضَابِطُ مُعْتَبِدِيَّةِ السَّفِينَةِ
- 162 — Commodore
— عَمِيدُ بَحْرِي ، قَائِدُ عِمَارَةٍ بَحْرِيَّةٍ (فِي إِنْجِلْتَرَا أَوْ الْوَلَايَاتِ الْمُتَّحِدَةِ)
- 163 — Compas (de mer) — بُوَصْلَةٌ بَحْرِيَّةٌ
* — de navigation — بُوَصْلَةُ الْمَلَاخَةِ
Se diriger en — تَوَجَّهَ بِالْبُوَصْلَةِ
- 164 — Condamner les écouteilles
— سَدَّ مَنَافِذِ السَّفِينَةِ ، سَدَّ الْكُوَى
- 165 — Cône
— مَخْرُوطٌ ، كُوْزٌ ، عَلَامَةُ الْعَاصِفَةِ (فِي الْبَحْرِ)
* — d'ancrage — مَخْرُوطُ الْإِرْسَاءِ
- 166 — Conseil de l'amirauté et de l'armée
— مَجْلِسُ إِمَارَةِ الْبَحْرِ وَالْجَيْشِ
* — supérieur de la marine
— مَجْلِسُ الْبَحْرِ الْأَعْلَى
- 167 — Conseiller naval
— مُسْتَشَارُ بَحْرِي ، مُشَاوِرُ بَحْرِي

- 168 — Contre-amiral — عميد بحري
 * — marée — مَدّ أو جَزْر معاكس
 * — quille — بِطانة الصّالب
 * — sabord — مصراع كُرّة السفينة
 * — torpilleur — مُطاردة السفينة ، مدمرة ، مطاردة النّسّانة
 169 — Convention de la navigation aérienne — اتفاقية الملاحة الجوية
 170 — Naviguer en convoi — أبحر في قافلة
 171 — Coque d'avion amphibie — قَوَعة طائرة برمائية
 172 — Cordage commis en haussière — ضفائر لصنع القلنس
 * — et agrès — حبال السفينة وعُدتها
 173 — Corde de halage — حبل الجرّ
 * — de remorque — حبل القَطَر
 174 — Corps de bataille — قطعة قتال ، أسطول قتال
 * — de débarquement — قطعة الإنزال
 * — des fusiliers marins — قطعات الرّماة البحّارة
 * — de navire — هيكل سفينة
 Navire perdu — et biens — سفينة مفقودة
 175 — Cosse — حَلقة (في البحرية)
 176 — Côte de la mer — شاطئ البحر ، شَطّ البحر
 Faire — — ارتطم بالساحل
 Défense des — — دِفاع السواحل
 Se jeter à la — — إرتمى على الشاطئ ، انقذف إلى الشاطئ
 177 — Couler à fond un navire — أغرق السفينة
 178 — Coup (d'aviron) — ضربة (مجداف)
 179 — Courant sous-marin — تيار العمق ، تيار تحت البحر
 * — tourbillonnaire — تيار زويعي ، تيار فُرْدوري
 180 — Courir sur son ancre — إنزلق على المرساة (للسفينة)
 181 — Crampon d'ancrage — مخلب التثبيت

- 182 — Crapaud — عُجُوم ، ضفدع الجبل ، التهاب الرّجل (نسي الدواب) كلاب (في البحرية)
 183 — Croc de marinier — عقانة النوتي
 184 — Crochet d'ancrage des bombes — كلاب تثبيت القنابل
 185 — Croiser en mer — جال في البحر
 186 — Croiseur — طراد
 * — conducteur d'escadrilles — طراد قائد عمارات
 * — cuirassé — طراد مُحَرَّع
 * — mouilleur de mines — طراد زارعة ألغام
 * — porte-avions — طراد حاملة طائرات
 187 — Croisière — جولة ، رحلة ، طواف
 Faire des — — قام بجولات بحرية ، طاف في البحر
 Flotte en — — أسطول يطوف أو يجول
 Guerre de — — حرب القُرصة
 Vitesse de — — سرعة الطواف ، سرعة الرحلة
 188 — Cuirassé — بارجة ، (دارعة) ، مُحَرَّع ، سفينة قتال
 * — à éperon — بارجة بيهماز
 * — à tourelles — بارجة بأنّراج
 * — de croisière — بارجة الطواف
 * — de ligne — بارجة القتال (كبيرة)
 * — d'escadre — بارجة العمارة (الأسطول)
 189 — Cuvée — دُعامة ، كتف ، مَتَكَ (في الأتواس والقناطر)
 190 — Cuvette de flotteur — حَوْيَض العوامة
 191 — Cylindre de tempête — اسطوانة العاصفة
 — D —
 192 — Dafot de pont — مَحْرِف سطح السفينة
 193 — Débarcadère — وِصيف الميناء
 194 — Débardage — تفريغ الشّحن
 195 — Débarder — فرغ سفينة
 196 — Débarquement — إفراغ ، تفريغ ، إنزال ، تنزيل ، إبراز ، نزل

- * — d'assaut (جند) — إنزال الانتقاض
 Affût de — حافض الإنزال
 Canon de — مدفع الإنزال
 Compagnie de — سُرِّيَّة الإنزال
 Troupes de — جند الإنزال
 197 — Décollage de l'eau — إقلاع عن الماء
 * — du pont (d'un navire porte-avions) — إقلاع عن سطح حاملة طائرات
 198 — Défense — واثية (عجلة قديبة على جانب سفينة لتخفيف الصدمات)
 * — côtière — دفاع ساحلي
 * — s maritimes — دفاعات بحرية
 * — sous-marins — دفاع تحت البحر
 199 — Défoncer un navire — خَرَقَ السفينة
 200 — Déplacement d'un navire — وَزَنَ السفينة ، رَزَنَ السفينة
 201 — Dépôt de mines sous-marines — مستودع الألغام
 202 — Planchette des dérives — لوحة الانحرافات
 Navire en — مركب يتقاذف البحر
 203 — Désarmement d'un navire — نزع سلاح السفينة واخترانها ، استيداع سفينة
 204 — Désarrimer un navire — فك حمولة السفينة ، أخلّ بترتيب السفينة ، بَعَثَرَ حمولة سفينة
 205 — Destroyer d'escorts — مُدَثِّرَة مواكبة
 206 — Détachement de porteurs de bateaux — مفرزة حَمَلَة القوارب
 207 — Détection sous-marine de la portée — كشف بحري للمدى
 208 — Directeur du matériel naval — مدير المعدات البحرية
 209 — Direction centrale de l'artillerie navale — المديرية المركزية للمدفعية البحرية
 * — centrale de l'intendance maritime — المديرية المركزية للمعتمدية البحرية
 210 — Diriger un bateau — أَدَارَ سفينة ، قَادَ سفينة

- 211 — Division de sous-marins — فرقة غَوَاصات
 212 — Dock — مستودع التجارة البحرية ، مرما ، حوض سفن
 * — de carénage — حوض التنظيف ، حوض يابس
 * — de relevage de sous-marins — حوض رُفَع الغَوَاصات
 * — de sauvetage pour sous-marins — حوض إنقاذ الغَوَاصات
 * — flottant — حوض عائِم
 213 — Dôme de navigation astronomique — قبة الملاحة الفلكية
 214 — Douille de mât — غمد الصاري
 215 — Dragage de mines — كاسِحة ألغام
 216 — Dragueur — كاسِحة
 * — des mines — كاسِحة ألغام
 217 — Droit maritime international — القانون الدولي البحري
 218 — Droits d'attache — رُسُوم الارساء
 * — de mouillage — رسوم المرما
 * — de port — رسوم المرما
 * — de rive — رسوم الشط
 219 — Drosse du gouvernail — حبل دولاب السكان
 — E —
 220 — A fleur d'eau — على سطح الماء
 Chemise d' — قميص الماء
 * — x continentales — مياه قارية
 * — de cale — ماء قاع السفينة
 * — dormante — ماء راكد
 * — fluviale — ماء نهري
 * — x navigables — مياه قابلة للملاحة
 * — peu profonde — ماء قليل العمق
 * — x territoriales — مياه إقليمية
 221 — Echelle azimutale — سلم سمتي
 * — de corrections dues au vent — سلم التصحيحات الناتجة عن الريح
 * — de débarquement — سلم الإنزال أو النزول
 * — de marée — سلم المد والجزر

- سلم المَعْبَر — de passerelle
- سلم الكوئل أو المؤخرة — de poupe
- سلم الإتحرافات — des dérives
- سلم قُوَى الرّيح — des forces du vent
- سلم خطوط العرض — des latitudes
- سلم خطوط الطول — des longitudes
- Pont — مَقْبَسَر
- 222 — Ecluse سدّ بَسْكَوْرَة ، هويس التّناة (لرفع السفن أو خفضها من مستوى لآخر)
- 223 — Ecole de guerre navale كُليّة الأركان البحريّة
 - de navigation aérienne مدرسة الملاحة الجويّة
 - navale كُليّة بحريّة
- 224 — Ecueil ras جَسَر سطحي . صخور على مستوى الماء
 - sous-marin جَسَر تحت الماء ، صخور تحت الماء
- 225 — Elève de marine تلميذ بحريّة
- 226 — Elingue حبل الرّفع
- 227 — Elinguer حَزَمَ (بحبل الرّفع)
- 228 — Embarcation زَوْ رَق
 - à l'aviron زورق مجدافي
 - à vapeur زورق بخاري
 - d'accostage زورق المُساعلة
 - d'assaut زورق الاتقراض
 - de reconnaissance زورق الإستطلاع
 - fluviale زورق نهري
 - pontée زورق بسطح
 - Légère — à rames زورق خفيف مجدافي
- 229 — Embardée زَيْفان (السفينة أو السيارة)
- 230 — Embarder زَاغَ (للسفينة أو السيارة)
- 231 — Embarquement رُكوب ، إركاب ، إبحار ، تحيل
 - Chantier d' — ساحة الإبحار أو الرّكوب
 - à quai إبحار أو ركوب من الرصيف

- En instance d' — مُتَهَيِّء للركوب أو الإبحار ، قَيّد الرّكوب أو الإبحار
- Exercice d' — تميّن الرّكوب أو الإبحار
- Gare d' — محطّة الرّكوب أو الإبحار
- Lieu d' — مكان الرّكوب أو الإبحار
- Officier d'état-major à l' — ضابط أركان حرب للركوب أو الإبحار
- 232 — Embarquer un coup de mer عَلاّ الموج السفينة
- 233 — Embout de mât طرف الصاري
 - du câble وَصَلَة الكبل
- 234 — Emerillon d'affourche بكرة الإرساء
- 235 — Emménagement نَقْل الأثاث وترتيبه ، توزيع سُقَات السفينة
 - s — شقق سفينة
- 236 — Empanner عَطَل ، آخَر ، أَوْقَف
 - un vaisseau أَوْقَف السفينة بالقلوع
- 237 — Emplanture قاعدة الصاري ، مَقَرَز الصاري
- 238 — Engager un vaisseau أَمَالَ السفينة
 - une ancre — أَلْقَى المرساة ، ثَبَّت المرساة
- 239 — Engin blindé amphibie — آليّة مدرّعة برمائية
- 240 — Enregistreur de position du gouvernail مسجل وَضْع السكّان
- 241 — Enrochement رُصِف الصّخور ، صخور مرصوفة ، تَصْخِير ، رصف حجارة (في الماء)
- 242 — Enseigne ملازِم (في البحريّة)
- 243 — Ensevelir en mer دَفَنَ في البحر ، أَلْقَى في البحر
- 244 — Entrepont — ما بين جسرّين ، ما بين سطحين (في المركب)
- 245 — Entrepôt maritime مَسْتَوْدَع بحري
- 246 — Entrepreneur مُتَعَمّد ، مَقَاوِل ، مُتَمَرِّم
 - d'arrimage — متعمّد التحميل والشحن (في السفن)
 - de chargement et de déchargement — متعمّد التحميل والتفريغ

- * — de marine — ممتهد بحري
- 247 — Entreprise de pontage — عملية إنشاء الجسور (أو التجسير)
- 248 — Entrer dans le port — أَرَفَاً ، دَخَلَ المَرْمَا أو الميناء
- 249 — Enverguer — رَبط (الشَّراع)
- 250 — Envergure — مَدَى (اتساع سعة الأشعة)
- * — de gouvernail — بسطة السكان
- 251 — Epave — حطام
- * — s jetées à la côte (ou rejetées par la mer) — حطام مَقذوف على الساحل (أو قذفه البحر)
- 252 — Equilibre du pont — توازن الجسر
- 253 — Equilibrer (un navire) — وَاظَنَ (السفينة)
- 254 — Equipage aérien — رَكب جَوِّي ، ركب طائر
- * — de vaisseau — نوتية المركب
- Faire son — جَهَّزَ السفينة بالنوتية
- Maître d'— — رئيس النوتية
- 255 — Equipe d'embarquement — نوتية الإبحار
- * — de sauvetage — نوتية الإنقاذ ، بَحَّارة الإنقاذ
- 256 — Erreur de dérive — خطأ الإتحراف
- * — de parallaxe — خطأ الزاوية القطرية
- 257 — Escadre — أُسْطُول ، عَمَّارة
- Bataille d'— — قتال الأسطول
- * — de coopération d'armée — أسطول التعاون مع الجيش
- * — de cuirassées — أسطول البَوارج أو الدارعات
- * — de ligne — أسطول القتال
- * — d'instruction — أسطول التدريب
- 258 — Escadrille de sous-marins — فرقة الغواصات
- * — maritime — سرب بحري
- 259 — Escorteur — خَافِرة (سفينة)
- 260 — Essuyer une tempête — قَاسَى العاصفة ، تَحَمَّلَ العاصفة
- 261 — Estacade — مَأمَر (حاجز في الماء من أوتاد أو غيرها)

- * — anti-sous-marine — مَأمَر ضد الغواصات
- * — flottante — مَأمَر عائِم
- 262 — Etat de navigabilité — قابلية الملاحة
- * — major d'escadre — أركان الأسطول
- 263 — Etiquette — بِطَاقَة ، رُقعة ، عَلامة ، مَرايِم
- * — d'embarquement — بِطَاقَة الإبحار أو الركوب
- 264 — Etrave — جُؤْجُؤ
- 265 — Eviter — إجتنب ، تجنَّب ، حَاذَرَ ، احترَزَ ، تحاشَى
- * — sur l'ancre — دارَ حول المرساة ، دارَ في الرِّسْو (المركب)
- 266 — Evoluer — تَحَرَّكَ ، جَالَ ، تَطَوَّرَ
- * — à flot — تَحَرَّكَ في الماء (بحرية)
- 267 — Exercice d'embarquement — تَمرين الإبحار ، تَمرين الركوب
- 268 — Expédition — إرسال ، تَسيير ، بَعَثَ ، تَوَجَّبه ، شَحَنَ ، حَمَلَة ، غَزْوَة
- Avis d'— — قائمة الشحن
- Déclaration d'— — بيان الشحن
- F —
- 269 — Face au vent — مَقَابِل الرِّيح
- 270 — Facture d'expédition — مَذكُرة إرسال أو شحن
- 271 — Faire escale à — تَوَقَّفَ في
- * — passer un navire au bassin — إرسال السفينة إلى الحوض
- * — prendre aux navires leurs postes — نَشَرَ السفن
- * — route dans les eaux de — تَتَبَعَ (سفينة)
- 272 — Ferd — جَمَلَة قُلُوع الصاري (بحرية)
- 273 — Fardage — خَشَبِيَّة أَتْبَال السفينة ، جَمَلَة القُلُوع والصواري والأجبال (عدة السفينة)
- 274 — Fatiguer au mouillage — تَعبَ في الرِّسْو
- La mer fatigue le navire — البحر يَئِثُّكَ السفينة

- 275 — Felouque — فُلُوك ، زورق —
 276 — Ferraille — حدائد عتيقة ، حديد هالك —
 Mettre un navire à la —
 — أَخْرَجَ السفينة من الخدمة —
 277 — Feu d'amarrage — نُور رُبُط السفينة —
 * — d'approche — نور الاقتراب —
 * — de bord — نور الطائرة أو السفينة —
 * — de bordée —
 — الرمي من جانب واحد (في السفينة) —
 * — de mouillage —
 — نور الرسو أو الإرساء —
 * — de navigation — نور الملاحة —
 * — de port — نور المرفأ —
 * — de position — نور تحديد الوضع —
 * — de poupe — نور الكوئل —
 * — de proue — نور الجؤجؤ —
 * — de tête de mât — نور رأس الصاري —
 * — flottant — النور العائم —
 * — plongeant —
 — الرمي الغاطس ، الرمي المساطق —
 Naviguer avec les —x masqués —
 — لبحر والأتوار محجوبة —
 278 — Fil d'antenne — سلك الهوائي —
 279 — Filet antisous-marin —
 — شبكة مضادة للغواصات —
 * — de débarquement — شبكة الإنزال —
 * — flottant de sauvetage —
 — شبكة عائمة للإنقاذ —
 * — pare-torilles —
 — شبكة واقية من النسائف أو الطرديدات —
 * — réflecteur des ondes —
 — الشبكة العاكسة للموجات —
 * — sous-marin — شبكة تحت الماء —
 * — tourbillonnaire — خيوط زويعية —
 280 — Flamme de signalisation —
 — راية الإشارة —
 * — indiquant qu'un navire est en service —
 — راية تدل على أن السفينة في الخدمة —
 281 — Flanc appuyé à la mer —
 — جناح مُستند الى البحر —
 282 — Flèche — ركيزة الصاري — مُسند ، تحب —
 * — de remorque — مسند القطر —

- 283 — Flottaison — طَفْي ، طَفْي ، عُم —
 Ligne de — خط العوم —
 Ligne de — à l'est —
 — خط العوم بصابورة —
 Ligne de — en charge —
 — خط العوم بحمولة —
 Ligne de — lège —
 — خط العوم بحمولة ناقصة أو خفيفة —
 284 — Flotteur de natation d'avion —
 — عوامة الطائرة البحرية —
 Relevage des —s — رفع العوامات —
 Train à —s — عجلات بعوامات —
 285 — Flottille de mouilleurs de mines —
 — اسطول صغير زارعات الألغام —
 286 — Fluvial — نهري —
 287 — Le flux et le reflux — المد والجزر —
 288 — Foc — شرع مثلث (في مقدم السفينة) ، زاوي —
 * — d'artimon —
 — الشرع المثلث للصاري الصغير —
 289 — Fond de coquilles —
 — قعر صَدِي أو مَحاري —
 * — de roche — قعر صخري —
 * — de sable — قعر رملي —
 * — de vase — قعر حثبي —
 290 — Fort côtier — حصن ساحلي —
 * — tirant d'eau —
 — غاطس السفينة العميق —
 291 — Fortification maritime —
 — تحصين ساحلي —
 292 — Fournitures de navires —
 — إمداد السفن ، إمدادات السفن —
 293 — Franc de port —
 — خالص الأجرة حتى المرفأ —
 294 — Franchissement des cours d'eau —
 — عبور الأنهار (مجاري الماء) —
 295 — Frégate — كَرَاقة ، فرقاطة —
 * — école — حراقة التدريب —
 296 — Dispositif de freinage à la descente —
 — جهاز الكبح —
 297 — Fret —
 — نُؤْل السفينة ، اجرة السفينة ، حُمولة السفينة —
 Donner un navire à —
 — أَجَرَ السفينة ، أَجَرَ السفينة —
 Prendre un navire à —
 — اسْتَأْجَرَ السفينة —

- 298 — Fréter — أجرة السفينة ، استأجر السفينة ، جَهَزَ السفينة
- 299 — Fréteur — مؤجر سفينة ، شحان
- 300 — Fuite-d'eau — رشح الماء
- 301 — Fusées éclairantes, signaux de détresse en mer — أسهم مضيئة ، إشارات الخطر في البحر
- 302 — Fusiliers Marins — رماة بحارة
- G —
- 303 — Gabare — صُنْدَل ، مركب شحن ، شبكة صيد
- 304 — Gabaret — شبكة صغيرة (للصيد)
- 305 — Gabie — مصطبة
- 306 — Gabier — نُوتِي ، صَراري ، شرابي « En haut les gabiers » — « صُعُودًا أيها النوتيون »
- 307 — Gagner dans le vent — سارَ مع الريح
- * — le large — ابحر ، إتجه (الى عرض البحر)
- * — le vent — سار مع الريح
- 308 — Gaillard — طَرَف السفينة ، جَسور ، جريء
- * — d'arrière — طرف المؤخرة
- * — d'avant — طرف المقدمة
- Pont de — سطح طرف السفينة
- 309 — Galhauban — أسلاك تثبيت الصاري
- 310 — Galiote — مركب شرابي صغير
- 311 — Galoper ventre à terre — عدا سايحا ، عدا في أقصى سرعة ، أَحْصَفَ
- 312 — Garde-côtes — حارس الشواطئ ، خفير السواحل أو الشواطئ ، خفر السواحل أو الشواطئ ، خافرة السواحل
- 313 — Gare d'embarquement — محطة الركوب أو الشحن أو الإبحار
- * — maritime — محطة بحرية ، مرافق بحري
- 314 — Génie maritime — الهندسة البحرية
- 315 — Gilet — صدار ، صُدْرِي
- * — de sauvetage pneumatique — صدار متفوخ للإنقاذ أو النجاة
- 316 — Gîte — مَجَنَح السفينة ، مِيل السفينة الجانبية

- Prendre de la —
- مالت السفينة على جانبها
- 317 — Giter — مالت السفينة على جانبها
- 318 — Banc de glace — رصيف جليد
- 319 — Godet de mât — عَصُور الصاري
- 320 — Goniomètre-boussole — مَنَظِل بوضلي
- 321 — Gouvernail — سِكان ، (دفة) المركب
- Axiomètre de — دليل السِكان
- * — compensé — سِكان مُعَوَّض أو مَعْدَل
- * — d'altitude — سِكان الإرتفاع
- * — de direction — سِكان التوجيه ، سِكان الإدارة
- * — de direction compensé — السِكان المعدل للتوجيه
- * — de direction sur l'eau — سِكان التوجيه على الماء
- * — de plongée — سِكان القُومُوس
- * — de profondeur — سِكان العمق
- * — de queue — سِكان الذيل
- Mèche de — محور السِكان
- Talon du — عقب السِكان
- 322 — Gouverner un navire — قَادَ سفينة
- 323 — Grément d'un navire — تجهيز السفينة ، عدة السفينة
- 324 — Gréer — جَهَز ، هَيَّأ
- 325 — Grenade sous-marine — رمانة الأعماق
- 326 — Grenier — أنبار ، هري ، فداء ، شونة ، متبنة ، أراض السفينة
- 327 — Groupe de navires patrouilleurs de sous-secteur — مجموعة سفن طَوانة لِقْطِيع
- 328 — Gué — مَعْبَر ، مَخَاضة ، مجازة
- 329 — Guérilla nuatico-terrestre — غزوة برمائية
- 330 — Guerre antisous-marine — حرب مضادة للغواصات
- * — maritime — حرب بحرية
- * — sous-marine sans merci — حرب غواصات بلا رحمة
- 331 — Gui — رِدْبِق ، هَدَال (نبات طنبلي) ، عارضة الصاري

- 332 — Guignol du gouvernail de profondeur — بوق سكان العمق
- 333 — Guindage — رفع الأثقال أو الصاري
- 334 — Guindant — علو (الراية أو الصارية)
- H —
- 335 — Halage — جرّ السفن بالحبال
- 336 — Hale — حبل ، جرّ السفن ، ربح ساقعة ، لفحة الريح والشمس
- 337 — Haler — جرّ أو سحب أو رفع بالحبال
- — à la cordelle — جرّ بالحبل
- — au sec — جرّ إلى اليابسة
- — sur une manœuvre — جرّ إليه حبلا
- 338 — Haleur — صاحب السفائن بالحبال ، سفينة قاطرة
- 339 — Halin — حبل الجرّ أو السحب
- 340 — Halle de montage — رَدْمَة التركيب ، قاعة التركيب
- 341 — Haussière — قلنس
- — de remorque — قلنس القطر
- 342 — De haut bord (سفينة) — عالية السطح (سفينة)
- 343 — Havre — ميناء
- 344 — Hélice — مروحة ، حلزونة
- 345 — Les hommes — الأفراد النوتية
- 346 — Horloge de marine — ساعة بحرية
- 347 — Hors-bord — قارب بمحرك نقال ، قارب آلي
- 348 — Houache — أشر السفينة
- 349 — Petit mât de hune — صاري المصطبة الصغير
- 350 — Hunier — الشراع المريع ، شراع اعلى
- 351 — Hydravion — طائرة مائية
- — à coque centrale — طائرة مائية بقوتعة
- — à deux flotteurs — طائرة مائية بعوامتين
- — amphibie à coque — طائرة برمائية بقوتعة
- — de combat — طائرة قتال مائية
- — de course (ou de compétition) — طائرة مائية للسباق
- 352 — Hydroglisseur — زلاطة مائية

- 353 — Hydrographe — مهندس مائي
- 354 — Hydrographie — علم وصف المياه ، مياه بلد أو قطر ، هيدروغرافيا
- 355 — Hydrotique — هيدروليكا ، هيدروليكي ، علم المياه ، مائي ، علم السوائل ، سائلي
- 355 — Hydrolyse — حلابة ، تحليل بالماء ، تحلل بالماء
- 357 — Hydroplanage — إنزلاق على الماء
- 358 — Hydroplane — زلاطة مائية
- 359 — Hydroplaner — إنزلاق على الماء
- I —
- 360 — Ile flottante — جزيرة عائمة
- 361 — Hot — جزيرة ، جزيرة صغيرة ، جزيرة ، بضيع
- 362 — Immerger. S. — غطس ، غاص ، إنغمس
- 363 — Imperméable à l'eau — كتيم للماء ، لا منفذ للماء
- 364 — Indicateur d'azimut — دليل السمت
- — de cap — دليل الاتجاه
- — de compensateur de gouvernail en profondeur — دليل معادل سكان العمق
- — des composantes du vent — دليل مركبات الريح
- 365 — Infanterie de marine — مشاة البحرية
- 366 — Ingénieur des constructions navales — مهندس المنشآت البحرية
- — du génie maritime — مهندس الهندسة البحرية
- 367 — Inscrit maritime — مسجل بحري ، مُتَيْد بحري
- 368 — Installation portuaire — منشآت المرفأ
- 369 — Instrument de navigation astronomique — آلة الملاحة الفلكية
- J —
- 370 — Jalonneur de mer — مشخص بحري
- 371 — Jas — عارضة المرسة ، مساعد المرسة ، حظيرة
- 372 — Jauge brute — العيار غير الصافي ، العيار القائم ، الحمولة الثائمة

- * — de registre
العبار المسجل ، الحمولة المسجلة
- 373 — Jaumière — ثقب المكان
- 374 — Jet à la mer — تخفيف الحمولة ، تخفيف الركب
- 375 — Jetée — مكبر ، رصيف (المرفأ)
Extrémité d'une — طرف المكسر
- * — d'accostage — مكسر الإرساء
- * — de direction — مكسر التوجيه
- 376 — Jeter — رَمَى ، تَنَفَّ ، أَلْقَى
* — des pontons sur une rivière — نَصَبَ جَسُورًا عَائِمَةً عَلَى نَهْرٍ
- * — la cargaison à la mer — ألقى الحمولة في البحر ، خَفَّفَ الحمولة
- * — l'ancre — أَرَسَى
- * — la sonde — سَبَر ، ألقى المسبار
- * — un navire à la côte — ألقى السفينة إلى الساحل
- * — un pont — نَصَبَ جِسْرًا
- 377 — Journal de bord — سَجَلُ الطائِرة (أو السفينة)
* — de navigation — سَجَلُ المَلاحة
- K —
- 378 — Kiosque de sous-marin — بُرْجُ الفَوَاصِة
- L —
- 379 — Lâcher les amarres — أَرَخَى القُلُوسَ أو الكَبُولَ ، رَمَى القُلُوسَ
- 380 — Lagune — بحيرة مالحة ، عَالَّةٌ ، بحيرة شاطئية
- 381 — Laisse de basse (ou de haute marée) — كَجَزَر ، مَجَالُ المدِّ والجزر
* — de mer — كَجَزَرُ البحر
- 382 — Lambourde — خُوط (في الشجر) ، عارضة استناد (في البناء)
- 383 — Lame de fond — موجة القعر
* — d'étrave — موجة الجَوْجُو
- 384 — Lance amarre — قاذفة القلس (بحرية)
* — de sonde — مَسْبِيار
- 385 — Large — عَرِيز ، رَحِيب ، فَرِيع ، عَرَض ، عَرَضُ البحر

- Prendre le — كَجَجَ (المركب) ، دخل في عرض البحر ، هرب
- Au — de — في عرض البحر
- Tenir le — سار في عرض البحر ، بقي في عرض البحر
- Vers le — وإلى عرض البحر
- 385 — Larguer l'amarre — أَرَخَى القلس
- 387 — Lège — ناقص الحمولة ، خفيف الحمولة (للمركب) ، سفينة فارغة
- 388 — Lest — صابورة ، ثقل (في سفينة أو منطاد)
Navire sur — سفينة تعمل بلا أجر
- 389 — Lestage — تصبير (وصنع صابورة في قاع سفينة لتثقلها)
- 390 — Lesté — مَحْمَلٌ بالصابورة
- 391 — Lester — حَمَلَ الصابورة
- 392 — Lettre de mer — شهادة سفينة
- 393 — Levée de la mer — هِياج البحر
- 394 — Lever l'ancre — رَفَعَ المرساة
* — à la boussole — تَخَطَّيْتُ بالبوصلة
- 395 — Liaison à la buse de commande du gouvernail (prises d'air) — إِرْتِبَاطٌ بِأَنْبُوبٍ مَقْوَدِ السَّكَنِ
- 396 — Lieutenant de vaisseau — نَقِيبٌ بَحْرِي
- 397 — Ligne de flottaison — خَطُّ العَومِ
* — de flottaison à l'est — خَطُّ العومِ بصابورة
- * — de flottaison en surcharge — خَطُّ العومِ بحمولة زائدة
- * — de front — خَطُّ الجَبْهة ، نَسَقُ (من قطعات بحرية)
- 398 — Lise — وَعَسَ الشَّاطِئُ
- 399 — Dans le lit du vent — في مَهَبِ الرِّيح
- 400 — Livre de bord — سَجَلُ المركب أو الطائِرة ، يومية السفينة
* — de loch — سَجَلُ المركب أو الطائِرة أو الطيار
- 401 — Loch — مَقْيَاسُ السَّرعَةِ ، لُوك (في السفينة) ، مِسْرَاق
* — enregistreur — مَسْجَلُ السَّرعَةِ ، لُوكٌ مَسْجَلٌ

- Naviguer en —
 — أبحر بمقياس السرعة ، أبحر باللوك
 402 — Lof — الجَهة المَعْرِضة للريح ، مروح
 — Alter au — إقْتَرَبَ من الريح
 — Venir au —
 403 — Longer la côte — سَطَا ، مَشَى على الشاطئ ، سار والشاطئ
 404 — Longueur à la ligne de flottaison — الطول على خط الموم
 * — d'onde — طول المَوْجَة
 405 — Loup de mer — ذئب البحر ، بَحَّار ماهر ، قاروس
 406 — Loupe de boussole — مُكْبَرَة البوصلة
 * — de visée de l'aiguille aimantée — مكبرة تصويب الإبرة المغنطيسية
 407 — Loxodromie — التَّيْسِير المُخَرَف
 408 — Loxodromique — ذو سير منحرف ، بالسير المنحرف
 — Navigation — ملاحة بالسير المنحرف
 409 — Lumière flottante — ضوء عائِم
 — M —
 410 — Machine à balancier — مَكَّة بِرَقَاص
 * — à mâter — مَكَّة تركيب الصواري
 411 — Macromètre — مِكرومتر (مقياس المسافة بين سفينتين)
 412 — Maillon — حَلْقَة ، فُتْرَة ، زُرْدَة ، زُرِيدَة
 * — d'amarrage de chaîne — حلقة ربط السلسلة
 413 — Maintenir son cap — حافظ على اتجاهه
 414 — Maistrance — ضَبَاط صف البحرية ، رؤساء العمال والورشات
 — في مشاغل البناء البحري
 415 — Maître — رَبِّ ، سَيِّد ، مَوْلَى ، مُعَلِّم ، أَمْر ، مَدِير
 — رئيسي ، ضابط صف بحري
 * — chargé — ضابط صف مكلف (لمعدات بحرية)
 * — couple — المزدوجة الرئيسية (بحرية) ، القطر الأكبر
 — (طيران)
 * — cuisinier — رئيس الطهاة
 * — de manoeuvre — ضابط صف للمناورة (بحرية)

- * — d'équipage — ضابط صف إحصائي بالمناورة (بحرية)
 * — de timonerie — ضابط صف للإشارة
 * — oscilateur — نَوَّاس رئيسي
 * — principal — مُسَاعِد أول بحري (للدرجة الأولى)

- * — timonier — رئيس نَوَّاسي الإشارة ، ضابط صف للإشارة
 — Premier — مُسَاعِد أول بحري (الأقدم)
 — Quartier — عَرِيف بحري
 — Second — رَقِيب بحري ، وَكِيل رَيْس السفينة
 416 — Maîtrise de la mer — السيطرة البحرية
 417 — Mal de l'air — كُوءَار الجَوِّ ، داء الجَوِّ
 * — de mer — هُدَام ، دوار البحر ، داء البحر
 * — des caissons — داء اختلاف الضغط
 418 — Etat des maladies sur un bâtiment de ligne — بيان الأمراض في سفينة قتال
 419 — Manche à air — كُمّ الريح (طيران) ، خُرطوم التَهْوِيَة (بحرية)
 * — à charbon — مَزَلَق الفحم (في السفينة)
 * — à vent — خُرطوم التَهْوِيَة (في السفن والطائرات)
 420 — Manivelle du pare-brise — مدورة واقية الريح ، مساك
 421 — Manœuvre d'un navire — قيادة سفينة
 422 — Manœuvrer un voilier — أَدَارَ شِرَاعِيَة (سفينة)
 423 — Marche à la boussole — السير بالبوصلة
 * — à vide — السير بلا حُمُولَة
 * — en ligne — السير بالنَّسَق
 * — d'un navire — سرعة سفينة
 — Ordre de — ترتيب السير ، ترتيب الإبحار
 424 — Marée — المدّ والجزر
 — Echelle de — مقياس المدّ والجزر
 — Grande — المدّ الأكبر
 — La — baisse (ou refoute) — المدّ ينحسر أو يَنْجَزِر

- أَتَصَى الْجَزَر — basse
 — جزر البحر — de jasant
 — المذّ الأصفر — de morte-eau
 — المذّ الأكبر — de vives eaux
 — جزر البحر — descendante
 — أَتَصَى المذّ — haute
 — المذّ — montante
 — مَذّ ضدّ الريح — qui porte au vent
 — مَذّ مع الريح — qui porte sous (ou comme) le vent
 — مَذّ مع الريح —
 Raz de —
 — ارتفاع مناجىء لمستوى البحر ، موج عذّل مناجىء
 — قطار المذّ ، قطار السبك — Train de —
 425 — Marégraphe
 — مسجل المذّ ، مقياس مسجل للمذّ
 426 — Margouillet
 — حلقة الجبل
 427 — Marie-salope
 — زورق الحمّا
 428 — Marin
 — بحري ، بخّار
 — رايم بحري — Fusilier —
 429 — Marine
 — البحرية ، شياطين البحر ، فنّ الملاحة ، الإدارة
 — البحرية ، القوات البحرية
 — المدفعية البحرية — Artillerie de —
 — مجلس البحرية — Conseil de la —
 — البحرية التجارية — de commerce
 — البحرية الحربية — de guerre
 — البحرية — marchande
 — البحرية التجارية ، اسطول تجاري
 — وزارة البحرية — Ministère de la —
 — ضابط بحري — Officier de —
 430 — Marinier
 — بحري ، نوتي ، ملاحي
 — ضابط بحري — Officier —
 431 — Marinière
 — جنبية (طريقة السباحة على الجنب)
 — حساء الصيادين — A la —
 432 — Maritime
 — بحري ، ملاحي ، قريب من البحر
 — Code —
 — القانون البحري ، قانون الملاحة البحرية
 433 — Marnage
 — إصلاح الأرض بالسجيل ، أو بالمرن ، مَذّ البحر
 434 — Marprime
 — مَحْرَز صانع القُلوع

- 435 — Mascaret
 — موج عذّل (في مصبّ النهر في البحر)
 436 — Mât
 — صيّار ، دعامة ، عماد سارية
 — الصاري الأسفل — Bas —
 — طوق الصاري — Cercle de —
 — الصاري الرئيسي أو الكبير — Grand —
 — أعلى الصاري — Haut du —
 — ميل الصاري — Inclinaison d'un —
 — صار من قطعة واحدة — à pible
 — avant
 — الصاري الخلفي (في السفينة) ، دعامة خلفية
 (في الطائفة)
 — arrière
 — الصاري الأمامي (في السفينة) ، دعامة أمامية
 (في الطائفة)
 — d'amarrage (ou d'amarre)
 — صاري الرّبط
 — d'ancrage
 — عماد الرّبط (للطائفة)
 — d'antenne
 — سارية الهوائي
 — d'artimon
 — الصاري الأصغر
 — de beaupré
 — صاري المتدبة المائل
 — de béquille
 — دعامة العُكّاز
 — de cabane
 — دعامة الأجنحة
 — de cacatois
 — الصاري العلوي أو الصغير
 — de cellule
 — دعامة الجناح
 — de charge
 — مردى التحميل أو الرفع
 — de flotteur
 — دعامة العوامة
 — de hune
 — الصاري المتوسط
 — de misaine
 — الصاري الأمامي
 — de nacelle
 — دعامة الباسنة
 — de pavillon
 — سارية الراية
 — de perroquet
 — الصاري العلوي أو الصغير
 — grue
 — صيّار مرفاع
 — militaire
 — الصاري العسكري
 — Mi-
 — نصف الصاري
 — Petit — de hune
 — الصاري الأوسط الصغير
 — Tête de —
 — رأس الصاري ، أعلى الصاري
 437 — Mâtage
 — رفع الصواري

- 438 — Matelot — نوتي
 * — breveté — نوتي مُجاز
 * — canonnier — نوتي مدني
 * — d'avant — السفينة السابقة أو المتقدمة
 * — d'arrière — السفينة المتأخرة
 * — de pont — نوتي عادي (بلا اختصاص)
 * — non breveté — نوتي غير مجاز
- 439 — Mauvais fond pour mouiller — قعر سيء للإرساء
- 440 — Méandre — تعرج النهر ، حيلة ، مُوارة
- 441 — Méduse — مدوسة ، رثة البحر (حيوان بحري هلامي)
- 442 — Membrure — مجموع اطراف الانسان ، اضلاع (في سفينة أو طائرة) ، قنص (في سفينة أو طائرة)
- 443 — Mémoire militaire — مذكرة عسكرية ، تقرير عسكري
- 444 — Armée de mer — اسطول حربي ، القوي البحرية
 Basse — الجزر ، فحل ، ضحضاح
 Coup de — عاصفة وقتية ، عبرة
 Enlevé par la — جرفه البحر
 Haute (ou grande) — عرض البحر ، لجة البحر
 La — refoule — البحر ينحسر ، البحر ينجزر
 Le fond de la — قعر البحر
 Loup de — نوتي ماهر ، بخار ماهر
 * — calme — بحر هاديء ، بحر ساكن ، بحر ساج
 * — clapoteuse — بحر هائج هيجانا خفيفا (متدارك الموج)
 * — contraire — بحر معاكس
 * — côtière — مياه ساحلية
 * — creuse — بحر عميق الموج
 * — de la hanche — موج جانبي
 * — de l'arrière — موج خلفي
 * — de sable — صحراء ، بحر رمال

- * — debout — بحر معاكس ، موج معاكس
 * — démontée — بحر مضطرب
 * — dure — بحر هائج
 * — enclavée — بحر داخلي ، بحر مغلق ، بحر مُحاط
 * — étale — بحر ثابت المستوى (بلا مد أو جزر)
 * — fermée — بحر داخلي ، بحر مغلق
 * — forte — بحر جانش
 * — houleuse — بحر متلاطم الأمواج
 * — libre — بحر مفتوح
 * — plate — بحر ساج ، بحر ساكن
 * — territoriale — مياه إقليمية
- Paquet de — موجة راشقة (تعلو السفينة)
- Pleine — عرض البحر
 Prendre la — أَبْحَرَ
- 446 — Mesure de la capacité cubique d'un navire — قياس سعة السفينة
- 447 — Mettre à la voile — أَبْحَرَ
 * — la barre à tribord — أمال السكان الى اليمين
 * — un navire à la cape — خفف سرعة السفينة (بتخفيف نشر الأشرعة)
 * — un navire sur cale — وضع السفينة على ركائز
- 448 — Au milieu du navire — في منتصف السفينة
- 449 — Mille marin — ميل بحري
 * — nautique — ميل جوي
- 450 — Mine de fond — لغم القعر ، لغم العمق
 * — dormante — لغم القعر
 * — flottante — لغم عائِم
 * — sous-marine — لغم بحري
 * — sous-marine de fond — لغم قعر البحر
- Mouiller des — زرع الألفام
- 451 — Miner un port — لغم مرفأ
- 452 — Ministère de la marine — وزارة البحرية

- 453 — Amure de missine
— كَرَّ الميزان ، كر الصاري الأمامي
- 454 — Mise à l'eau
— إنزال إلى البحر (سفينة)
• — en chantier d'un navire
— وضع السفينة في المَشْغَل أو الترسية
- 455 — En haut tout le monde !
— « الجميع إلى الأعلى » ، (سفينة)
— Tout le — sur le pont !
— « الجميع إلى السطح » (سفينة)
- 456 — Monter la quille d'un vaisseau
— رَكَّبَ صالِب السفينة
- 457 — Moteur à vapeur
— محرِّك بخاري
• — hors-bord
— محرك نَقَّال (بالزوارق)
• — marin
— محرك بحري
- 458 — Motif de l'étoile de mer
— شَكْل نجم البحر (نوع من حيوان البحر)
- 459 — Donner du mou à (une courroie, une voile)
— أَرْخَى (السير أو الشراع)
- 460 — Moucher
— تَمَسَّ زوائد الحبل
- 461 — Mouchoir
— مَلَأُ أضلاع السفينة
- 462 — Mouillage
— بَلَّ ، إرساء ، رَسَوَ ، مَرَسَى ، زَرَعَ الألفام
— Droits de — رُسُوم الإرساء
— Poste de — مَرَسَى
463 — Mouiller
— أَلْقَى المرساة ، زَرَعَ الألفام
— Ancre prête à — مَرَساة معدة للإلقاء
• — au large
— أَرَسَى في عرض البحر ، رَسَى في عرض البحر
• — l'ancre
— أَلْقَى المرساة
• — par l'arrière
— أَرَسَى من المؤخرة
• — une bouée
— أَلْقَى عَوَامَة ، عَوَّمَ طافية
- 464 — Mouilleur
— جهاز إنزال المرساة ، زراعة (ألفام)
• — de filets
— سفينة إلقاء شبك الحواجز
• — de mines
— زراعة الألفام
• — de mines sous-marines
— زراعة الألفام البحرية
- 465 — Mousse
— نوتي صفيبر

- 466 — Mouvement par voie maritime
— تحرك بطريق البحر
- N —
- 467 — Nage
— تَجَنَّف ، سِبْلحة ، عَوَّمَ
- 468 — Nager
— جَنَّفَ ، سَبَحَ ، عَامَ
• — à couple
— جَنَّفَ تناظريا ، جَنَّفَ بتقابل
• — à culer
— جَنَّفَ التَهْتَرَى ، جَنَّفَ تراجما
• — bâbord
— جَنَّفَ من اليسار
• — de l'arrière
— جَنَّفَ التَهْتَرَى ، جَنَّفَ متراجما
• — de l'avant
— جَنَّفَ إلى الأمام ، جَنَّفَ متقدما
• — en pointe
— جَنَّفَ من جهة واحدة
• — ensemble
— جَنَّفَ الجَدَّافون معا
• — tribord
— جَنَّفَ من اليمين
- 469 — Nageur
— سَبَّاح ، عَوَّام ، جَدَّاف
• — de l'arrière
— رئيس الجَدَّافين ، رئيس التجنِّف
• — de combat (voir) homme-grenouille
— سَابِح ، عَالِم
• — de l'avant
— نوتي أول ، جَدَّاف أمامي
- 470 — Natation
— سِبْلحة ، عَوَّمَ
- 471 — Nature du fond
— طبيعة القعر
- 472 — Naufrage
— غَرْقُ
- 473 — Nautico-terrestre
— برمائي ، قاذب
- 474 — Nautique
— مِلَاحَى ، نوتي
- 475 — Naval
— بحري : مختص بالسفن الحربية
- 476 — Navigabilité
— قابلية الملاحة ، صلاحية الملاحة البحرية
• — aérienne
— صلاحية الملاحة الجوية ، قابلية الملاحة الجوية
- 477 — Navigable
— قابل للملاحة ، صالح للملاحة
- 478 — Navigateur
— مِلَاح ، بحري ماهر
• — aérien
— ملاح جوي
- 479 — Navigation
— مِلَاحَة
• — à l'estime
— مِلَاحَة بالتقدير

- — au cabotage ملاحه بالمساحله
- — au long cours ملاحه بعيدة المدى
- — fluviale ملاحه نهريه
- — intérieur ملاحه في الأنهار
- — sous-marine ملاحه تحت البحر
- Officier de — ضابط ملاحه
- 480 — Naviguer
- أبحر ، أَمَح ، سَافَر (بحرا) ، وَجَّه أو اِدَار سفينه
- — aux instruments
- أبحر أو طار بالمعدادات ، أَمَح بالمعدادات
- — près de la terre
- أبحر قريباً من البر ، ساحل
- 481 — Navire سفينه
- Déferer le — ترك المرساة وأبحر
- Entrer en collision avec un autre — اصطدم بسفينه أخرى ، صادم سفينه أخرى
- Mettre un — à la bande
- أَمَل السفينه للتنظيف
- Mettre un — à la côte
- قَاد السفينه الى الشاطئ
- Mettre un — à la mer
- أَنْزَلَ السفينه في البحر
- Mettre un — en chantier
- وَضَع السفينه في المَشْغَل
- — à deux hélices سفينه بمروحتين
- — à deux ponts سفينه بسطحين
- — à pont ras
- سفينه منخفضة السطح
- — à pont-tente
- سفينه مستورة السطح
- — à quatre ponts
- سفينه رباعية الأسطحه
- — à queue lourde
- سفينه ثقيله المؤخرة
- — à vapeur سفينه بخاريه
- — à voiles سفينه شراعيه
- — à voyageurs سفينه ركاب
- — affrété par l'état
- سفينه أجزرتها الدولة أو استأجرتها
- — aménagé en porte avions
- سفينه معدة لحمل الطائرات

- — amiral
- سفينه القيادة ، سفينه أمير البحر (الأميرال)
- — atelier d'aviation
- سفينه ورشة الطيران
- — atelier pour hydravions
- سفينه ورشة للطائرات المائية
- — au long cours
- سفينه بعيدة المدى
- — baleinier
- سفينه باليه ، سفينه لصيد البال
- — charbonnier
- سفينه فحم
- — citerne
- سفينه صهريج
- — d'application
- سفينه تدريب ، سفينه تطبيقات
- — de commerce
- سفينه تجارية
- — de débarquement
- سفينه إنزال
- — de guerre
- سفينه حربيه
- — jumeau
- سفينه توأم
- — de la douane
- سفينه الجُمرَك
- — de sauvetage
- سفينه إنقاذ
- — de surface
- سفينه عائمه
- — de transport
- سفينه شحن ، سفينه نقل
- — d'escorte
- سفينه مواكبة أو حراسه
- — directeur
- سفينه مراقبه أو مديرة
- — école
- سفينه تدريب ، سفينه مدرسه
- — frère
- سفينه توأم (من سلسله واحدة)
- — frigorifique
- سفينه مبرده
- — gigogne
- السفينه الأم
- — hôpital
- سفينه مستشفى
- — la quille en l'air
- سفينه مقلوبه
- — marchand
- سفينه تجارية
- — mouilleur de mines commandées de la côte
- سفينه زارعة ألغام تدار من الشاطئ (أو تنجر من الشاطئ)
- — patrouilleur
- سفينه دوريه

- * — pénitentier — سفينة اعتقال ، سفينة سجن
- * — pétrolier — سفينة نفط أو بترول ، ناقلة نفط أو بترول
- * — polaire — سفينة قطبية
- * — porte-avions — حاملة طائرات
- * — ravitailleur — سفينة تموين
- * — remorqueur — سفينة قاطرة
- * — usine — سفينة مصنع
- 432 — Nid de pie — خندق أو مقبل مرتجل ، ملجأ مرصد (في السفن)
- 483 — Niveau de la mer — مستوى البحر
- * — d'eau — مستوى الماء ، مسواة مائية
- 484 — Nœud de batelier — عقدة النوتي
- * — de cabestan — عقدة الرحوية
- * — de hausse — عقدة القلس
- * — d'onde — عقدة الموج
- 485 — Nolis — استئجار أو إبحار أو اجرة سفينة ، تول
- 486 — Nolisateur — مؤجر سفينة أو مستأجر سفينة
- 487 — Nolisier — أجر أو استأجر سفينة
- 488 — Nordir — شمل (اتجهت الريح شمالا)
- 489 — Noyade — إغراق ، تغريق
- 490 — Noyer la terre — أغرق الأرض ، غابت عنه الأرض (عند الابتعاد عن البحر)
- 491 — Numéro d'un bâtiment — رقم مركب
- 0 —
- 492 — Objectif flottant — هدف عائِم أو طليق
- 493 — Observatoire naval — مرصد بحري — مراقب بحري
- 494 — Oeillet de câble — عروة الكبل
- 495 — Officier de débarquement — ضابط الإنزال
- * — de gendarmerie maritime — ضابط الشرطة البحرية
- * — de la flotte d'état-major au G.Q.G. — ضابط ركن بحري في المقر العام
- * — de la marine — ضابط البحرية
- * — de manœuvre — ضابط مناورة (في البحرية)

- * — d'embarquement — ضابط إركاب أو تحميل أو إبحار
- * — de navigation — ضابط ملاحة
- * — de pont — ضابط منفذ (في البحرية بلا اختصاص)
- * — de port — ضابط المرفأ
- * — de tir — ضابط الرمي
- * — du corps auxiliaire — ضابط من الهيئة الإضافية (بحرية)
- * — marinier — ضابط صف (بحري)
- Premier — الضابط الأقدم (بعد رتبة السفينة)
- 496 — Opération de débarquement — عملية إنزال
- * — nautico-terrestre — عملية برمائية
- * — navale — عملية بحرية
- 497 — Ordre en angle de chasse — تشكيل زاوية المطاردة
- * — en angle de retraite — تشكيلة زاوية التراجع (بحرية)
- 498 — Organeau — حلقة (إرساء)
- 499 — Orientation d'une carte au moyen de la boussole — توجيه خريطة بالبوصل
- * — des voiles — توجيه القلوع (إلى الريح)
- 500 — Bien orienté — حسن النشر (شراع السفينة) ، حسن التوجيه
- 501 — Orthodromie — ملاحه مستقيمة
- 502 — Oscillation du compas —ذبذبة البوصلة
- 503 — Oscillographe — مسجل الذبذبة
- 504 — Haler l'ouest — هبَّت من الغرب (الريح)
- 505 — Outillage de pontage — أدوات التجسير
- * — du port — أدوات المرفأ
- 506 — Outre-mer — ما وراء البحار
- * — Atlantique — فيما وراء الأطلنطي
- p —
- 507 — Paillet — حصير
- * — d'abordage — حصير المصادمة
- * — Makaroff — حصير ماكاروف (لسد شفرة في سفينة)

- 508 — Palade — تَحْنِيْة —
 509 — Palan de barre — بَلَنَك السَّكَن —
 * — de charge — بَلَنَك الحِمْلَة ، بَلَنَك التَّحْمِيل —
 * — de gouvernail — بَلَنَك السَّكَن —
 510 — Palonnier — مِيزَان —
 * — de commande du gouvernail de direction — مِيزَان اِدَارَة سَكَن التَّوْجِيْه —
 511 — Palplanches — الْوَح السَّكْر ، الْوَح التَّخْشِيْب —
 512 — Panne — تَمَطَّل ، تَوَقَّف ، (طَارِيءٌ وَآتِي) —
 * — de barrage — حَاجِز عِلْم (فِي مَخْذَل مَرْنَا) —
 Mettre en panne — وَجَّه الشَّرَاع بِحَيْث تَقِف السَّفِيْنَة —
 513 — Panneau de tableau de bord — مَنَحَة لَوْحَة الْقِيَادَة —
 * — du navire — كُؤَة السَّفِيْنَة —
 514 — Papiers de bords — وَثَائِق الْمَرْكَب أَوْ الطَّائِرَة —
 515 — Papillon — شَرَاع مَصْفِيْر —
 516 — Paquebot — بَاخْرَة —
 * — transatlantique — بَاخْرَة عَابِرَة الْمَحِيْط ، سَفِيْنَة نَقْل عَابِرَة الْمَحِيْط —
 517 — Parade — عَرْض ، اسْتِعْرَاض ، تَظَاهُرَة ، اِنْتَاء —
 Faire la — زَيْن السَّفِيْنَة بِالْاَعْلَام —
 518 — Parader — اسْتِعْرَضَ ، طَلَفَ فِي الْبَحْرِ (لِلسَّفْن) —
 519 — Parcours maritime — رَحْلَة بَحْرِيَّة ، الْمَسَافَة الْبَحْرِيَّة —
 520 — Pare-brise — وَاْقِيَة الرِّيح ، كَرَّامَة —
 521 — Paré à larguer les voiles — « مُسْتَعِدٌّ لِنَشْرِ الْقُلُوع » —
 « جَاهِزٌ لِنَشْرِ الْقُلُوع » —
 * — à mouiller — مُسْتَعِدٌّ لِلرَّسْو —
 * — à mouiller tribord — مُسْتَعِدٌّ لِلرَّسْو مِنَ الْيَمِيْن —
 * — à virer — مُسْتَعِدٌّ لِلدُّوْرَان —

- 522 — Parer au grain — اِسْتَعَدَّ لَطَمِي الْقُلُوع عِنْد هُبُوب الْعَاصِفَة —
 523 — Pas de l'hélice — خُطْوَة الْمَرْوَحَة —
 524 — Passage — مَرُور ، مَبُور ، مَمَرٌ ، مَعْبَرٌ ، رَحْلَة بَحْرِيَّة ، مَسْلَكٌ ، مَجَلز —
 Barrer le — سَدَّ الْمَمَر —
 Garder le — حَرَسَ الْمَمَر ، حَافِظٌ عَلَى الْمَمَر ، اِحْتَفِظَ بِالْمَمَر —
 * — à gué — مَخَاضَة ، مَعْبَر —
 * — à la nage — عُبُورٌ بِالْمَسْبَاحَة ، الْعُبُورُ مَسْبَاحَة —
 * — d'un fleuve — مَبُورُ نَهْر ، اِجْتِيَازُ نَهْر —
 * — en bac — عُبُورٌ فِي مَعْبَر —
 525 — Passavant — مَمَرٌ طَوْلِي (فِي السَّفِيْنَة مِنَ الْأَمَامِ إِلَى الْوَرَاءِ) ، رَخْصَة مَرُور ، سَلَمُ الْبَاخْرَة ، سَدُّ الْمُرُور —
 526 — Passer à gué — عَبَرَ خَافِضًا —
 * — au bassin — دَخَلَ الْحَوْضَ (الْمَرْكَب) —
 * — capitaine — صَارَ نَقِيْبًا ، رُقِعَ نَقِيْبًا ، رُقِيَ نَقِيْبًا —
 * — de l'avant à l'arrière du navire — اِنْتَقَلَ مِنْ مَقْدَمِ السَّفِيْنَة إِلَى مُؤَخَّرِهَا —
 * — un fleuve — عَبَرَ نَهْرًا ، اِجْتَازَ نَهْرًا —
 527 — Passerelle — عِبَارَة ، جَسِيْر ، طَبَقَة عَلِيَا (فِي الْبَاخْرَة) —
 * — d'assaut en kapok — عِبَارَة اِنْتِفَاضٍ مِنْ قَابُوق —
 * — de service de débarquement — عِبَارَة الْخِدْمَة لِلْاِنْزَالِ أَوْ النَّزُولِ —
 * — d'embarquement — عِبَارَة رُكُوبٍ ، سَلَمُ رُكُوبٍ —
 * — d'infanterie — عِبَارَة مُشَاة —
 * — mobile — عِبَارَة نَقَالَة —
 528 — Patrouille — دَوْرِيَّة —
 Faire la — قَامَ بِدَوْرِيَّةٍ ، طَافَ فِي دَوْرِيَّةٍ —
 * — côtière — دَوْرِيَّةٌ سَاحِلِيَّةٌ —
 529 — Patrouilleur — طَوَانَة (سَفِيْنَة دَوْرِيَّة) —

- * — contre sous-marin
- طوّافة ضد الغوّاصات ، قنّاسة غوّاصات
- 530 — Patte d'ancre — مِخْلَب المرساة
- 531 — Pavillon amiral — راية الأميرال
- * — d'aperçu — راية المشاهدة
- * — de beaupré — راية إمامية (في السفينة)
- * — de détresse — راية الاستغاثة أو الشدة أو الخطر
- * — de partance (ou de départ) — راية الإبحار
- * — de quarantaine — راية الحجر الصحي
- * — noir des pirates — راية القراصنة السوداء
- * — s de signaux — رايات الإشارات
- 532 — Pavois — رِجَن ، مجموعة الرايات
- Hisser le grand — رفع الرايات الكبرى
- 533 — Pavoiser — رفع الرايات أو الأعلام
- * — un navire — رفع الرايات أو الأعلام على السفينة
- زين السفينة بالأعلام
- 534 — Pendeur de vergue — حبل عارضة الصاري
- 535 — Pente d'une rivière — إنحدار نهر
- 536 — Permis de débarquement — رخصة نزول
- 537 — Permission d'aller à terre — إجازة نزول إلى البر
- 538 — Phare d'amérissage — منارة الهبوط على الماء (طائرة مائية)
- * — de navigation — مصباح الملاحة ، مصباح السير
- * — marin — منارة بحرية
- 539 — Pièce d'artillerie de côte — مدفع ساحلي
- * — de batterie — مدفع جانب السفينة
- * — de chasse — مدفع المطاردة ، مدفع المقدمة (بالطائرة أو السفينة)
- * — de débarquement — مدفع إنزال
- * — d'embarquement — وثيقة إبحار
- * — de retraite — مدفع المؤخرة (سفينة)

- 540 — Pied marin — ساق بحرية
- 541 — Pieu — وَبْد
- * — d'amarrage — وتد الربط
- * — d'ancrage — وتد الإرساء
- 542 — Pilotage — قيادة سفينة
- 543 — Droits de pilotage — رسوم الإرشاد
- 544 — Pilote de mer — مُرْشِد بحري
- * — de port — مرشد الميناء
- * — hauturier — مرشد بحري ، مرشد أعالي البحار
- * — lamaneur — مرشد ساحلي
- * — navigateur — طيار ملاح
- 544 — Piloter — قَاد (سفينة)
- 545 — Pincés à polypes — ملقط الأورام اللبينية
- 546 — Piquer du nez — إِنْغَفَس ، رَجَحَ من المقدمة (سفينة)
- 547 — Piquet d'ancrage — وتد الإرساء
- * — s d'attache — أوتاد الربط
- 548 — Piraterie — قَرْصَنَة ، سَلْب
- 549 — Piste côtière — قَرْب ساحلي
- 550 — Pistolet d'embarcation — حائل القارب
- 551 — Placard — مدادة المصرف (في السفينة) من جلد
- * — pour le raccordement du cordage — وصلة لربط الحبال
- 552 — Plan d'arrimage — خطة توزيع الحمولة ، سطح الربط (في السفن)
- * — d'eau — مستوى الماء ، سطح الماء
- * — de roulis — مستوى التمايل
- * — de tangage — مستوى التموج
- 553 — Planeur — طائرة شراعية
- 554 — Plaquette de calage — لويحة التثبيت
- 555 — Plastron nautique — صُفْرَة العوم ، صدر النجاة
- 556 — Plate-forme d'envol — مُسَطِّح الإقلاع
- * — flottante — سطح عائِم ، مسطحة ، مصطبة
- * — d'abrasion — منحدر شاطئ
- 557 — Avoir son plein — كَامِل الحُمولة

- 558 — Plongéant — غاطس
- 559 — Plongeur — غاطس ، غوّاص ، مَنطَس
- Cloche à — جرس الفؤاص ، او جرس الفؤاص
- 560 — Poche de flottabilité — كيس العموم
- 561 — Poids total en charge — الوزن الكلي مع الحمولة
- 562 — Point de la boussole — جهة البوصلة ، وجهة البوصلة
- Faire le — حَدَدَ وَضَع سفينة
- * — de largage — نقطة الإسقاط أو الإلقاء
- 563 — Pointage en retraite — تسديد بمؤخر السفينة ، تسديد التراجع
- 564 — Pointeau de flotteur — منقاط العوامة
- 565 — Police de chargement — وثيقة الشحن
- 566 — Pomme de mâit — تفاحة الصاري
- 567 — Pompe d'épuisement — مضخة النَّزَح (الماء من قعر السفينة)
- * — d'extraction — مضخة نزح
- 568 — Ponceau — جسر صغير ، جُسَيْر
- 569 — Pont — جسر ، سَطَح ، (السفينة)
- Bordée de — مدافع أحد جانبي السفينة ، صُلْبَة من هذه المدافع ، نوتية جانب السفينة
- Démultiplication du — arrière — تخفيف دوران الجسر الخلفي
- Faux — السطح الأسفل (في السفينة)
- Jeter un — sur une rivière, — نصبَ جسرًا على نهر
- * — de la batterie — سطح البطارية (مَرِيض المدافع على السفينة)
- * — à supports flottants — جسر بدعائم متحركة ، جسر بدعائم طافية
- * — de porte-avions — سطح حاملة طائرات
- * — de portières — سطح اطواف او عامات
- * — de radeaux — سطح عامات او اطواف
- * — des embarcations — سطح القوارب
- * — des gaillards — سَطْحًا طرفي السفينة

- * — en pente — سطح مثل او منحدر (في السفينة)
- * — flottant — جسر عائِم
- * — transbordeur — جسر المناقلة (مسطحة معلقة للمبور او للنقل)
- * — volant — معبر ، زورق عبور
- 570 — Pontage — بناء السطح (سفينة)
- 571 — Ponté — ذو سطح (مركب)
- 572 — Pontée — شحنة السطح (السفينة) ، جسيِرة
- 573 — Ponter — بَنَى سطح السفينة ، جَسَرَ الزوارق
- 574 — Ponton — جسر عائِم ، صندل كبير بسطح ، زورق للتجسير ، رَمَث ، طوف
- Bac à —s — معبر رمثي أو طوفي
- * — caserne — صندل ثكنة
- * — de débarquement — جسر عائِم للإنزال
- * — d'hydravion — زَعْنَفَة الطائرة المائية
- * — en caoutchouc — زورق مطاطي للتجسير
- * — pneumatique — زورق ينفخ التجسير
- 575 — Pontonnier — جابي رسم العبور ، جندي تجسير (مجسر)
- 576 — Port — مرنا ، ميناء ، مرسى ، حَمَل ، حمولة تصوى ، قائد المرنا
- Commandant du — خالص الأجرة حتى المرنا
- Franc de — * — (ou de) marée — مرنا المدّ ، (لا يدخل إليه إلا في حالة المدّ)
- * — abrité — مرنا مَحْمِي
- * — aérien — ميناء جوي ، مطار
- * — d'attache — المرنا الأساسي (للسفينة)
- * — de commerce — مرنا تجاري
- * — de guerre — مرنا حربي
- * — d'embarquement — مرنا الإبحار

- — de mer — مرنا بحري
- — de refuge (ou de salut) — مكلأ (مرنا الإلتجاء)
- — d'escalé — مرنا توقف
- — de toute marée — مرنا دائم ، مرنا صالح في حالتى المد والجزر
- — en lourd — الحمولة القصوى (لسفينة)
- — exposé — مرنا معرض ، مرنا مكشوف
- — fermé — مرنا مطلق
- — fluvial — مرنا نهري
- — franc — مرنا حرّ
- — intérieur — مرنا داخلي
- — maritime — مرنا بحري
- — militaire — مرنا عسكري
- — naturel — مرنا طبيعي
- — ouvert — مرنا مفتوح أو حر
- 577 — Porte-hauban — حاملة كبول الصاري ، رفرف كبول الصاري
 - — hélicoptères — حاملة طائرات الهليكوبتر
 - — hydravions — حاملة طائرات مائية
 - — manteau — زانفة (لدفع زورق الى حافة باخرة)
- 578 — Porter le pavillon d'un navire de guerre — حمل (أو رفع) راية سفينة حربية
- 579 — Portière — طواف ، عانة
 - Construire un pont par — انشأ جسراً من أطواف ، بنى جسراً من عائمات
 - — s de rames — مساند المجاذيف
- 580 — Portulan — دليل مرشدي السواحل ، خريطة بحرية قديمة
- 581 — Navire pose-mines — سفينة واضعة الغام ، سفينة زارعة الغام
 - — d'un câble — مَدّ كبل
- 582 — Poser la quille d'un navire — مَدّ صالب السفينة
- 583 — Poste de vigie — مركز المراقبة (على السفينة)
 - — des maitres — مركز ضباط الهفّ (في البحرية)
 - — des malades — جناح المرضى ، مستشفى (على السفينة)

- — des matelots — مَلَوَى النوتية
- 584 — Poupe — كوتل (مؤخر السفينة)
- 585 — Poupée d'amarrage — عمود الربط
 - — de guindeau — ملفاف المرساة
- 586 — Poussée de l'hélice — دفع المروحة
- 587 — Poutre de bateau — جاتز السفينة
- 588 — Poutrelle pour canon fixe — رافدة المدفع الثابت
- 589 — Préposé aux débarquements — مكلف لأعمال الإنزال
- 590 — Principal officier de marine — ضابط البحرية الأكبر
- 591 — Mariner (ou armer) une prise — قَنَم مركبا ، زوّد سفينة أسيرة ببحارة
 - — de navire — أسر سفينة
- Q —
- 592 — Quai — رصيف
 - A prendre sur — يؤخذ أو يستلم على الرصيف
 - Amener un vaisseau à — قاد سفينة الى رصيف
 - Droits de — رسوم الرصيف
 - Gardien du — حارس الرصيف ، خفير الرصيف
 - — à plan incliné — رصيف مائل السطح
 - — d'arrivée — رصيف الوصول
 - — de bestiaux — رصيف الخيل والماشية
 - — de débarquement — رصيف إلتزال أو التفريغ
 - — de départ — رصيف السفر
 - — de marée — رصيف المدّ
 - — d'embarquement — رصيف الإبحار أو الركوب
- 593 — Quartier-maitre — عَرِيف بحري
- 594 — Quatre-mats — رباعية الصواري (سفينة)
- 595 — Quayage — رسم الرصيف
- 596 — Queue d'affût — ذيل الحاضن
 - — d'auget — ذيل الحَوْيَض

- 597 — Quille — صالِب (في السفينة)
 La — en l'air — إنتِلاب مركب
 Fausse — — صالِب كاذِب
 Ligne de la — — خَط الصالِب
 Poser la — d'un vaisseau — وضع صالِب السفينة (شرع باتشائها)
 * — de bouchain — صالِب التمر
 * — d'échouage — صالِب الجنوح
 * — de dérive — صالِب الإتحراف (مع الريح)

— R —

- 598 — Rade — مَكَلَّا ، مرسى
 * — abri — مَكَلَّا ملجأ
 * — foraine (ou ouverte) — مَكَلَّا مكشوف
 599 — Radeau — طوف ، عامة ، رمث
 Pont de —x — جسر أطواف
 * — de circonstance — طوف مرتجل أو وقتي
 * — de tonneaux — طوف براميل
 * — pneumatique de sauvetage — طوف الإنقاذ المنفوخ
 * — traversier — طوف العبور
 600 — Radiocompas — بوصلة رادية ، بوصلة لاسلكية
 601 — Radionavigation — ملاحه رادية ، ملاحه إشعاعية
 602 — Radiophare — منارة رادية ، منارة إشعاعية
 * — de navigation — منارة رادية للملاحه
 * — de repérage — منارة رادية للتعليم
 603 — Radoub — ترميم (السفينة) ، تَدْمِيم ، تَلَطْفَة
 (إصلاح هيكل السفينة ، رم السفينة)
 Bassin de — — حوض الترميم
 604 — Radoub — رَمَم (السفينة)
 605 — Rafale — رشق (ج أرشاق) ، رَشَقَة (ج رشقات) ، عَصْفَة
 (ریح) ، زَوْبَعَة ، هَبَة ریح
 * — escendante — عصفه صاعدة
 606 — Rafraichir les troupes — نشط الجند ، أراح الجند

- 607 — Ralingue — حَبَك (حبل محبوبك حول الشراع)
 * — de suspension — حَبَك التعليق
 * — équatoriale — حَبَك الوسط
 608 — Ralinguer — حَبَسَك
 * — une voile — حَبَك شراعاً
 Voile qui ralingue — شراع يَخْفَق
 609 — Rambarde — كَرَبَزِين ، كَرَبَزُون (في السفينة)
 610 — Rame — مَجْدَاف ، مَجْدَاف ، مَجْدَاف ، مَجْدَاف ، (ماعون) ،
 رَزْمَة ، دَعَابَة ، سُرِّيَة (مجموعة أليات)
 Barque à —s — قارب بمجاذيف
 Faire aller (un bateau) à la — — سَيَّر (سفينة) بالمجذاف ، جَذَفَ
 Faire force de — — جَذَف بقوة
 * — de chars — سُرِّيَة دبابات
 611 — Ramer jusqu'au rivage — جَذَف حتى بلوغ الشاطئ
 612 — Rameur — جَذَاف ، جَذَاف ، جَذَاف
 613 — Rampe — مَزْلَقَة ، حَذَر ، حادور ، رصيف مائل
 * — antérieure — مَزْلَقَة أمامية
 * — d'accostage — رصيف المُساعِلة ، رصيف الإرساء
 * — de chargement — مَزْلَقَة التحميل ، رصيف التحميل
 * — de débarquement — مَزْلَقَة الإنزال ، رصيف الإنزال
 614 — Rangée — صَف ، نَسَق
 * — de navires emarrés à la suite — صَف سفن مربوطة في تتابع
 615 — Ranger — صَف ، نَسَق ، رَتَبَ
 Le vent se range au nord — اقتربت الريح من الشمال
 * — une côte — شَطَا ، حاذى شاطئنا
 Se — à quai — إصطَلَفَ على الرصيف ، حاذى الرصيف ، لاصَقَ
 616 — Rapide — سريع ، عاجل ، جَرِيَة سريعة (للنهر)
 617 — Raser la côte — الرصيف
 سارَ والشاطئ
 618 — Ravitailleur — مَوْن ، مَوْنَة (سفينة) ، مَزَوْد
 * — d'avion (ou d'hydravion) — مَوْنَة الطائرة (أو الطائرة المائية)

* — de sous-marins

- ممونة الغواصات
619 — Rayer de la liste de la flotte
— شَطَبَ أو رَقَنَ من قائمة الأسطول
620 — Récif رصيف صخري أو مرجاني
621 — Redresse (s.f.)
— حبل التقويم (حبل ثخين يستعمل لتقويم سفينة جانحة)
622 — Redresser un navire قَوِّمَ سفينة
623 — Région côtière منطقة ساحلية
624 — Règles de la route de mer
— قواعد الطريق البحري
625 — Règleur de durée de trajet
— ناظمة مدة السير
626 — Régloir de précision des vitesses variables
— مضابطة الدقة للسرعة المتغيرة
627 — Régulation des compas
— ضبط البوصلات ، تعيير
628 — Relevé à la boussole تقويم بالبوصل
629 — Relève des sentinelles
— تبديل الحراس أو الخفراء
630 — Relèvement d'une côte تقويم شاطئ
631 — Rembarquer
— ركب ثانية ، أركب ثانية ، أبحر ثانية ، حمل ثانية
632 — Remonte
— مصلحة الخيل ، دائرة الخيل ، سُرَّير نحو العالية (عالية النهر)
633 — Remonter la côte
— سار والشاطئ (المركب) ، تسلق ساند الجبل
634 — Remorque
— قَطَر ، سَحَب ، جَرَّ
Câble de —
— كبل القطر أو الجر أو السحب
635 — Remorque قطر ، مقطورة
Bride de — زمام التظر
Câble de — كبل القطر
Donner la — (à un navire désarmé)
— قطر (سفينة يائسة)
Prendre à la — قَطَر
* — à bombes مقطورة قنابل
* — à eau مقطورة ماء
* — à pontons — مقطورة زوارق التجسير

- 636 — Remorquer — قَطَر ، سَحَب ، جَرَّ
* — en arbalète (ou en flèche)
— قَطَر خَلْفَهُ (للسفن)
637 — Remorqueur قاطرة (عامة)
638 — Remous
— اضطراب ، خَفَقَة المَوْج ، شَقَّ الماء
— دَرْدور ، دَوَاة
* — d'air اضطراب الهواء
* — de sillage
— اضطراب شَقَّ الماء (وراء السفينة)
639 — Renflouage
— تعويم السفينة
Appareil (ou matériel) de —
— جهاز (أو معدات) تعويم السفن
640 — Renflouement تعويم السفينة
641 — Renflouer عوم السفينة
642 — Rentrer l'ancre رفع المرساة
* — le beaupré, le mât de hune
— طوى شرع صاري المقدمة أو شرع صاري
المنطبة
* — le loch
— رفع مقياس السرعة واللوح
* — une manœuvre سحب حبلاً
643 — Repérer le compas
— قرأ مَعْلَم البوصلة
644 — Repéreur مُسْتَدِل ، مستدلة
* — de navigation مستدلة الملاحة
645 — Répertoire central des marins
— فهرس البحارة المركزي
646 — Rescousse
— إستجداد ، فك أنسر مركب
647 — Réseau de voies navigables
— شبكة طرق الملاحة
* — des câbles شبكة الكبول
648 — Navire de la réserve سفينة الإحتياط
* — de flottabilité
— إحتياط قابلية العوم
649 — Ressac إرتداد الأمواج
650 — Ressort de plongeur نابض الفاطس
651 — Lieu (ou port) de reste
— مكان (أو مرفأ) آخر تفرغ
652 — Pièce de retraite
— مدفع المؤخرة (في البحرية)

- 653 — Rideelle — حافة المركبة
- 654 — Ris — طية الشراع ، قدة الشراع
- Au bas — — حتى الطية السفلى
- Prendre les — — شدّ طيات الشراع
- Prendre un — — شدّ طية الشراع ، طوى قدة من القلع
- 655 — Rivage — سيف ، ضفة ، شطّ ، شاطئ ، ساحل
- 656 — Rive — ضفة ، شطّ
- — amie — ضفة صديقة ، ضفة الأصدقاء
- — boisée — شطّ شجر أوحرجي
- — découpée — شطّ مُفَرَّس
- — ennemie — ضفة عدوة ، ضفة الأعداء
- — opposée — ضفة مقابلة
- 657 — Rivière — نهر ، جدول
- 658 — Rôle de quart — جدول النوبة (في السفينة)
- — d'équipage — سجل النوبة (في السفينة)
- — du bord — سجل السفينة
- 659 — Rouler — تمايل (المركب أو الطائرة)
- — bas — تمايل بشدة (المركب)
- — bord sur bord — تمايل من جانب الى آخر
- 660 — Roulis — تمايل
- Quille de — — صالب الجانب
- 661 — Route maritime — طريق بحري
- 662 — Ruisseau — ساقية ، مجرى
- 663 — Ruisselet — جدول ، ساقية صغيرة
- 664 — Rumb — جزء من دائرة الرياح
- S —
- 665 — Sabaye — حبل القارب
- 666 — Sable — رمل
- — accumulé par le vent — رمل جُمِعَته الرياح ، عَمَدَة ، عَمَدَة
- — mouvant — رمل متحرك ، أَوْعَس ، وَعَس
- 667 — Saborder — خَرَقَ سفينة (لإغراقها) ، أغرق سفينة بخرقها

- 668 — Sac de lest — كيس المابورة
- — de marin — كيس البحار
- 669 — Saisine — حبل الربط
- 670 — Saluer un grain — طوى القلوع (عند هبة الرياح)
- — un vaisseau avec son pavillon — حيا سفينة برنق رايته
- 671 — Salure — ملحوحة
- 672 — Sangle — حزام ، بطن
- — d'amarrage avec extrémité fileté — حزام ربط بطرف ملحولب
- — d'ancrage — حزام الإرساء والربط
- 673 — Canot sanitaire — قارب صحي
- 674 — Saute de vent — إنقلاب الرياح (مفاجئ)
- 675 — Amarre de sauvetage — قَلَسَ الإنقاذ أو النجاة
- Bateau de — — سفينة الإنقاذ
- Canot de — — قارب الإنقاذ أو النجاة
- Ceinture de — — حزام النجاة ، منطقة النجاة
- Droits de — — رسوم الإنقاذ
- Echelle de — — سلم النجاة
- Gilet de — — صدارة النجاة
- 676 — Scaphandre — مغطسة لباس الغوّاص ، جهاز الغوّاص
- 677 — Scaphandrier — غوّاص (بالمغطسة)
- 678 — Second maître — عريف بحري
- 679 — Serrer la terre — سار والشاطئ
- 680 — Service à la mer — خدمة في البحر
- 681 — Servir sur mer — خدم في البحر
- 682 — Servo-moteur du gouvernail — مضاعف حركة السكان
- 683 — Sextant du type marine — سدسية بحرية
- 684 — Siège de navigateur — مقعد الملاح
- 685 — Signal de départ — إشارة إقلاع
- — de lachage — إشارة الإلقاء
- 686 — Siilage — أثر ، خطّ ، سرعة (في السفينة) ، مخر ومخور
- — de l'hélice — أثر المروحة

- 687 — Siller مَخَرّ ، شقّ الماء (للمركب)
- 688 — Sillomètre — مقياس سرعة السفينة ، سِلومتر
- 689 — Sillon تَلَمّ ، أخدود ، سِرِّي
- 690 — Sonder la mer سَبَر البحر
- — un chenal سبر الممرّ المائي .
- 691 — Première sortie رحلة أولى (للسفينة)
- 692 — Souffle de l'hélice ربح المروحة
- 693 — Sous-marin غَوَاصَة
- — (adj) تَحْمَلِي
- La chasse — الصيد الغائص
- — à grand rayon d'action غواصة بعيدة مدى العمل
- — atomique غواصة ذرية
- — côtier غواصة ساحلية
- — croiseur غواصة مطاردة
- — de grande croisière غواصة بعيدة الطواف
- — océanique غواصة محيطية
- 694 — Soute أنبار مخزن ، مستودع ، عَنَبَر الفحم (في السفن)
- Conduit de — أنبوب أنبار السفينة
- — à bombes أنبار القنابل
- — à charbon أنبار الفحم
- — à eau صهريج الماء (في السفينة)
- — à munitions أنبار الذخيرة
- — à pétrole صهريج البترول
- — à provisions أنبار المؤونة
- — à voiles مخزن الأشرعة
- — aux vivres أنبار الأرزاق
- — fixe أنبار ثابت
- 695 — Station de départ (ou d'embarquement) محطة الانطلاق (أو الركوب)
- — navale مركز بحري
- 696 — Support flottant حامل سائب
- 697 — Surface du gouvernail سطح السكبان
- 698 — Survoler la mer حلق فوق البحر
- 699 — Suspension des flotteurs تعليق العوامات

— T —

- 700 — Eclairage du tableau de bord تنوير لوحة القيادة
- — de bord لوحة القيادة
- — de commande لوح القيادة أو الإدارة
- — de marche جدول السير أو الإبحار
- 701 — Tambour de goniomètre-boussole طَبْلَة المنقل البوصلي
- — des distances طبلّة المسافات
- 702 — Tangage تَمَوُجّ ، تَرَجُّج ، تَمَوُز (إهتزاز سفينة من أمام وخلف)
- Axe de — محور التوج
- Moment de — عزم التوج
- — sur l'eau تـمـوج على الماء
- 703 — Tape d'écubier سداة فتحة كبل المرساة ، صلم
- 704 — Taret des carènes قتع الغواطس (يثقب خشبها)
- 705 — Tartane طريدة (زورق مثلث القلوع ،) طرطن (مركب وحيد الصاري)
- 706 — Télégraphe sous-marin مبرقة تحت البحر
- 707 — Tempête عاصفة
- Cône de — مخروط العاصفة
- 708 — Tenir la barre أمسك ساعد السكبان
- — la mer — كان قادرا على الملاحة وقت المد
- — le gouvernail أمسك السكبان
- 709 — Tenue à la mer صلاحية الإبحار
- — marine صلاحية الإبحار
- 710 — Terminologie nautique — إصطلاحات أو مصطلحات بحرية
- 711 — Terrain aquifère أرض مائية
- — d'amarrage — أرض الربط (السفينة أو الطائرة)
- 712 — Serrer la terre — إقترب من البر
- — avancée — رأس (أرض داخلية في البحر)

- 713 — Patrouilleur de tête — طوَّانة الرأس (سفينة)
 * — de quasi — رأس الرصيف
- 714 — Tige de flotteur — ساق المِوَّابة
- 715 — Timon — مِيسَة ، (عَرِيش) ، ساعد السكان
- 716 — Timonerie — مركز نوتي الإشارة (في البحرية) ، مستودع أدوات الإشارة ، آلات قيادة مركبة ، بحارة دفة
- 717 — Timonier — نوتي الإشارة (مدير دفة سفينة)
- 718 — Tin — دعامة الصالب (في السفينة)
 * — de cale-sèche — دعامة الصالب في الحوض الجاف
- 719 — Tir à la mer — رَمَى على البحر
 * — indirect — رمي لا مباشر
- 720 — Tirant — جَارَ ، غاطس ، ذراع
 A faible — d'eau — ضعيف الغاطس
 A petit — d'eau — صغير الغاطس
 Différence du — d'eau à l'avant et à l'arrière — فرق الغاطس في المَاقِدِ والمؤخر
 * — d'eau — غاطس السفينة ، مسحوب الماء (كمية الماء التي تسحبها السفينة حين الغطس)
 * — d'eau égal — غاطس متساو
 * — d'eau inégal — غاطس غير متساو
- 721 — Tireur d'aviron — جَذَّاف ، صاحب المِجَذَّاف
- 722 — Tomber à la mer — سَقَطَ في البحر
- 723 — Tonnage — زَنْة ، حمولة
 * — de jauge — زنة مسجلة
 * — enregistré — زنة مسجلة
 * — net — زنة صافية ، حمولة صافية
- 724 — Torpillage — نَسَفَ بالسفينة أو بالطريريد
- 725 — Torpille — نَسِيفَة ، طَرِيرِيد
- 726 — Torpilleur — نَسَّافَة (للسفينة) ، نَسَّاف (للنوتي)
- 727 — Touée — طول سلسلة المرساة ، إنجذاب ، إنسحاب
 جبل السحب ، طول مقطورة الجر
- 728 — Touer — جَرَّ ، سحب (السفينة)

- 729 — Toueur — جَارَ ، صاحب (للشخص الجار أو السفينة الجارة)
- 730 — Touline — جبل تَطَر
- 731 — Tour balise — بُرْجُ مَنَار
 * — de piste — دورة المَنَافِج
 * — de vigie — برج المراقبة ، برج المراقبة (في السفينة)
 * — d'observation — برج الرصد
- 732 — Tourbillon cyclonal — زَوْبَنَة إعصارية
 * — de vent — زوبعة
- 733 — Cuirassé à tourelles — بارجة ذات أبراج
 * — de retraite — برج خلفي (مؤخرة السفينة)
- 734 — Train de flottage — شجر أو خشب طاب
- 735 — Transbordement — مَنَاقِلَة ، مَنَاقِل (نقل من واسطة نقل إلى أخرى) ، مُسَامِنَة
- 736 — Transbordeur — مَنَاقِلَة ، مُسَامِن
 Pont — جسر مَنَاقِل
- 737 — Transport d'hydravions — نقل الطائرات المائية
 * — fluvial — نقل نهري
 * — hôpital — ناقلة مستشفى (سفينة)
 * — maritime — نقل بحري
 * — par voie navigable — نقل بطريق مائي
 * — pétrolier — ناقلة بترول (سفينة)
- 738 — Transporté par mer — مَنَقُول بحراً
- 739 — En travers (du navire) — عَرَضاً ، بالعرض ، جانباً ، من الجانب (للسفينة)
 Par le — من الجانب
 Par le — au vent — الجانب إلى الريح (للسفينة)
 — du navire — جانب السفينة
- 740 — Traverse de flotteur — معترضة المِوَّابة
- 741 — Traverser (une rivière) — عَبَرَ أو اجتازَ (نهراً) ، قطع ، جاز

- 742 — Tribord — ميمنة (في السفينة)
- 743 — Tribordais — نوتية الميمنة ، ركب الميمنة ، ميمني
- 744 — Tribunal de l'amirauté — محكمة إمارة البحر
أو الأيميرالية (إمارة الماء)
- — maritime — محكمة بحرية
- 745 — Troits-mats (سفينة) — ثلاثية الصواري
- 746 — Trombe — إعصار مائي
- 747 — Troupes de débarquement — جند الإنزال
- U —
- 748 — Unité navale — وحدة بحرية
- V —
- 749 — Vaisseau — سفينة ، إناء ، عرق ، وعاء ، مركب سفينة ،
بارجة
- — à moteurs — سفينة بمحركات
- — amiral — سفينة أمير البحر ، سفينة الأدميرال
- — auxiliaire — سفينة مساعدة
- — cuirassé — بارجة ، دارعة ، سفينة مدرعة
- — de guerre — سفينة حربية
- — de ligne — سفينة قتال (كبيرة)
- — d'escorte — سفينة الحراسة أو المواكبة
- — école — سفينة التدريب ، سفينة مدرسة
- — gigone — السفينة الأم
- — marchand — سفينة تجارية
- — porte-mines — سفينة حاملة الغام
- 750 — Vapeur — بخاخرة
- Bâtiment à — — سفينة بخارية
- — à hélices jumelées — آلة أو سفينة متزاوجة
- — à roues à aubes — آلة أو سفينة بخارية بدواليب مُرَبَّشة
- — de charge — باخرة الشحن أو الحمولة
- 751 — Vareuse — دُرَاعَة ، سُنَّرة
- — de marin — سترة البحري
- — de pilote — سترة الطيار أو المرشد

- — de travail — سترة العمل
- 752 — Variation du compas — تبدل البوصلة
- 753 — Vau-l'eau (à —) — مع مجرى الماء ، مع التيار
- 754 — Vedette — زورق حربي ، حارس خيال ، نقيب
- — à moteur — زورق ذو محرك
- — à vapeur — زورق بخاري
- — de D.C.A. — زورق مضاد للطائرات
- — d'escorte — زورق الحراسة أو المواكبة
- — lance-torpilles — زورق نَسَاف ، زورق قاذف نَسَاف أو طرديدات
- — rapide — زورق سريع
- — torpilleur — زورق نَسَاف ، زورق قاذف طرديدات
- 755 — Vent — ريح
- Retenu par des —s contraires — أَخَرْتِه رِيَّاح مَعَاكِسَة
- Rose des — — دائرة الرياح
- Sous le — de la terre — تحت الريح البرية
- Tomber sous le — — مار تحت الريح أو مع الريح
- — alizé — رِيَّاح تِجَارِيَّة
- — ascendant — رِيَّاح صَاعِدَة
- — balistique — رِيَّاح قَنَافِيَّة أو بَالِسْتِيكِيَّة
- — contraire — رِيَّاح مَعَاكِسَة
- — d'avalanche — رِيَّاح انْهِيَارِيَّة
- — de poupe — رِيَّاح المُوَخَّر
- — debout — رِيَّاح مَعَاكِسَة (لَوِجَة السَفِينَة)
- — droit debout — رِيَّاح مَعَاكِسَة (لَوِجَة السَفِينَة)
- — impétueux — رِيَّاح عَاصِفَة أو عَاتِيَّة
- — tourbillonnant — رِيَّاح زَوَيْبَعِيَّة
- 756 — Verge — رَأْس مَرَسَاة
- 757 — Vergue — عَارِضَة الصَّارِي ، عَارِضَة ، دَوَقَل

- Etre — à vergue
 — تَقَارَبَتَا (السفينتان حتى تحاذت عوارضهما)
 Monter les —s رَكَّبَ العوارض
 * — de misaine عارضة الصاري الأمامي أو الميزان
 * — de perroquet عارضة الصاري العلوي أو الصغير
 758 — Vice-amiral لواء بحري
 759 — Virer (في السفن) حَوَّلَ ، نَقَلَ
 Faire — (un navire) vent arrière عَطَفَ (سفينة) والرياح خلفية
 * — à culer جرّ إلى الوراء (السفينة)
 * — à pic جعل كبل المرساة شاقولياً
 * — au cabestan أدار الرحوية (لرفع المرساة)
 * — de bord حَوَّلَ الجانب (في السفينة لمسيرة الريح)
 — غَيَّرَ اتجاهه ، غَيَّرَ انحناءه
 * — de bord vent devant حَوَّلَ الجانب والرياح أمامية (في السفينة)
 * — de l'arrière جرّ من الوراء (السفينة)
 * — de l'avant جرّ من الأمام (السفينة)
 * — devant جرّ من الأمام (السفينة)
 * — lef pour lef en culant حَوَّلَ الجانب المعرض للرياح متجهراً
 * — une manœuvre سحب حبلا
 * — vent arrière انعطفت (السفينة) والرياح خلفية
 * — vent devant عطف أو انعطفت والرياح خلفية (سفينة)
 760 — Vireur عَطَانَة
 761 — Virure خط التاكير (في السفينة)
 762 — Faire des vivres تَمَوَّنَ بالأرزاق (السفينة)
 763 — Voguer à pleines voiles سار وجميع القلوع منشورة
 764 — Voie fluviatile (ou navigable) طريق نهري (أو قابل للملاحة)
 * — navigable — طريق مائي قابل للملاحة

765 — Voile

- شراع ، قُلْع — حِجَاب ، سِتَار ، سَتْر ، إِزَار ، لِشَام
 A pleines (ou toutes) —s ناشراً جميع القلوع والأشرعة
 Aller à la — اقلع ، أبحر بالقلوع
 Mettre à la — اقلع
 Amener les —s أنزل القلوع أو الأشرعة
 Bateau à —s مركب شراعي
 Carguer une — طوى الشراع أو القلوع
 Chute d'une — إرتفاع شراع منشور
 Déferler les —s نشر القلوع أو الأشرعة
 Déployer, établir une — نشر ، نصب شراعا
 Excursion en bateau à — جولة في مركب شراعي
 Faire force de —s إستمع ما يستطيع من الأشرعة
 Faire — أبحر
 Ferler les —s طوى القلوع أو الأشرعة
 Grand — الشراع الكبير
 Rentrer (ou serrer) une — الشراع الكبير لحبل الدغم
 Grand — d'étai طوى (أو شد) شراعا
 Sortie à la — طوفة في زورق شراعي
 Soute à —s أتباز الأشرعة
 Toutes —s dehors ناشراً جميع الأشرعة
 * — aurique شراع منحرف الأضلاع
 * — basses اشربة سفلية
 * — carrée شراع مُرَبَّع
 * — de cape شراع الجو السيء
 * — de l'argière شراع المؤخر
 * — de l'avant شراع المقدم
 * — de mauvais temps — شراع الجو السيء

- — de misaine — شراع الماري الأمامي
- — de perroquet — الشراع العلوي
- — d'étai — شراع جبل الدّعم
- — s hautes — أشرعة علوية
- 766 — Voilerie — مَشْطَل الأشرعة أو القلوع ، مخزن الأشرعة ،
معمل الأشرعة
- 767 — Voilier — شراعي ، قارب أو مركب شراعي ، نونسي
الأشرعة ، شَرَّاع (صانع الأشرعة)
- — à moteur — قارب أو مركب شراعي مع محرك
- 768 — Voiture — اشرعة ، تلوع ، أجنحة ، سطوح (في الطيران)

— ٧ —

769 — Yacht

— يَخْت (سفينة للنزهة أو السباق)

770 — Yole

— زورق سريع ، يُول

• — d'amiral — يول أمير البحر

• — de mouillage de mines

— يول زَرَع الألغام

• — du commandant — يول القائد

771 — Youyou

— قارب عريض ، جُوجُو (زورق قصير ضيق ينعق
بالمجذاف)